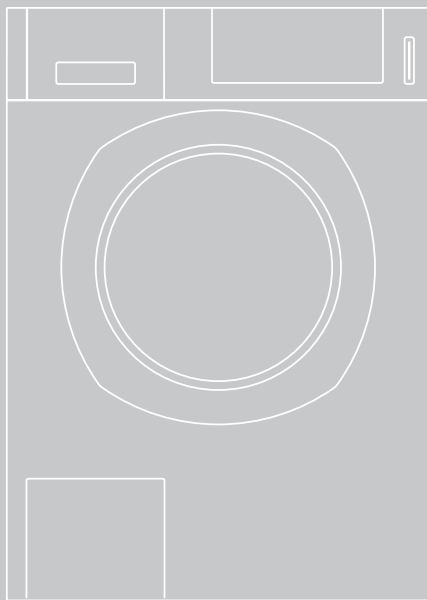




Mettere in funzione l'apparecchio solo
dopo aver letto le istruzioni!

Istruzioni per l'uso
Lavatrice

Casa plurifamiliare



Simboli



Leggere le istruzioni.



Le avvertenze sono contrassegnate da un triangolo di avvertimento. Indicano come evitare il pericolo imminente.

Le parole di segnalazione indicano la gravità del pericolo che può verificarsi se non viene evitato questo pericolo.



Avvertenza

significa che possono verificarsi danni a persone e lesioni mortali.



Attenzione

significa che possono verificarsi danni materiali.

Cara cliente, Caro cliente

Siamo lieti che abbiate scelto una lavatrice Schulthess.

La vostra nuova lavatrice è nata dopo molti anni di ricerche.

Le alte esigenze di qualità richieste durante la fase di fabbricazione vi garantiscono un apparecchio di lunga durata.

La sua concezione soddisfa tutte le richieste odierne e future per un moderno trattamento della biancheria. Vi consente di selezionare i programmi in modo vario e personalizzato.

Il forte risparmio di acqua, d'energia e di detersivo contribuisce a salvaguardare l'ambiente, oltre ad assicurarvi la massima economicità durante il funzionamento della vostra lavatrice.

Vi preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso, per poter sfruttare tutte le possibilità ed i vantaggi che vi offre la vostra nuova lavatrice.

Osservare particolarmente le Istruzioni per la sicurezza.

Vi auguriamo di poter utilizzare con gioia la vostra nuova macchina Schulthess.

**Vostra
Schulthess Maschinen SA**

Indice

Sicurezza e misure preventive	6
Riciclo	10
Consigli per il lavaggio	11
Detersivo	11
Lavare ecologicamente	15
Consigli per il lavaggio	15
Smacchiare	16
Come tingere i tessuti in lavatrice	16
Descrizione della macchina	17
Pannello di comando e display	18
Cassetto del detersivo	19
Messa in funzione	20
Primo ciclo di lavaggio (senza biancheria)	20
Lavaggio	21
Preparare l'apparecchio	21
Selezionare il programma	21
Avvio del programma	22
Passare direttamente alla fase di programma successiva	23
Aggiungere biancheria	23
Arrestare il programma	23
Interrompere il programma	24
Terminare il programma dopo l'arresto del risciacquo	24
Fine programma	24
Programmi di lavaggio	26
Gruppi di programmi	32
Capi sportivi, outdoor	32
Homecare	33
Businesswear	33
Antibac	33
Opzioni di programma	34
Express	34
Prelavaggio	34
Intensivo	34
Risciacquo +	34
Acqua +	34
Temperatura	35

Velocità	35
Arresto risciacquo	35
Ammollo	35
Avvio ritardato	36
Impostazioni	38
Lingua (temporanea)	38
Menu Impostazioni	39
Altre impostazioni	40
Cash-Card / Prepaid Card / washMaster Card	44
Pulizia e manutenzione	46
Funzione igienizzante	46
Pulire l'apparecchio	46
Controllo del flessibile dell'acqua	47
Precauzioni antigelo	47
Pulizia del cassetto per detersivo	48
Svuotamento di emergenza	49
Pulizia del filtro del sistema di alimentazione dell'acqua	50
Anomalie	52
Informazioni generali	61
Servizio clienti	62
Garanzia	62
CE-Dichiarazione di conformità	63

Sicurezza e misure preventive

Le istruzioni allegate contengono importanti informazioni sull'installazione, l'uso e la sicurezza della lavatrice.

Conservarle con cura per gli altri utenti o per i proprietari futuri.

- ▶ Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'apparecchio.
- ▶ Conservarle in prossimità dello stesso per poterle consultare in qualsiasi momento.

Questo apparecchio soddisfa le norme per la sicurezza relative agli apparecchi elettrici.

- ▶ Osservare le istruzioni di sicurezza riportate nel presente manuale e nelle istruzioni per l'installazione.

Uso a norma

La lavatrice è destinata esclusivamente all'uso domestico, per il trattamento di tessuti adatti al lavaggio a macchina.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini con almeno 8 anni di età e da adulti con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, ovvero con scarsa familiarità o conoscenza, soltanto se monitorati o istruiti all'uso sicuro dello stesso e se in grado di comprendere i rischi ivi correlati.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

Sicurezza d'uso e funzionamento



Avvertenza

Pericolo di folgorazione!

- ▶ Non avviare l'apparecchio se presenta danni evidenti.
- ▶ Toccare l'interruttore principale soltanto con le mani asciutte.
- ▶ Tirare dalla spina, mai dal cavo per evitare di danneggiarlo.
- ▶ Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio, né pulire con un dispositivo di pulizia a vapore.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, sostituire i componenti difettosi solo con ricambi originali del costruttore.

Riparazioni eseguite in modo improprio o l'uso di ricambi non idonei possono danneggiare seriamente l'apparecchio ed esporre l'utente a pericoli.

Modifiche all'apparecchio sono possibili solo previo consenso del produttore.

- ▶ In caso in cui il cavo per l'allacciamento alla rete venga danneggiato, questo deve essere sostituito con un cavo di allacciamento particolare (ottenibile presso il produttore o presso il servizio clienti).
- ▶ Non immergere la valvola di sicurezza Aquastop nell'acqua.
- ▶ Prima di eseguire lavori di manutenzione, interrompere sempre l'alimentazione di corrente.
- ▶ Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, deve essere staccato dall'alimentazione di corrente.

Avvertenza

Pericolo di ferimento!

Non salire sulla lavatrice, potrebbe ribaltarsi provocando il ferimento della persona.

- ▶ Non salire sulla macchina.
- ▶ Non sedersi, né sorreggersi, né appoggiarsi sul sportello.

Per evitare lesioni alle mani, non inserirle nel tamburo mentre è in rotazione.

- ▶ Non introdurre mai le mani nel tamburo mentre è in rotazione.
- ▶ Attendere che si sia completamente arrestato.

Il contatto con l'acqua calda nei lavaggi ad alte temperature può causare ustioni.

- ▶ Prima del lavaggio, verificare di avere inserito il tappo della pompa e che sia stato avvitato.
- ▶ Non svitare in nessun caso il tappo della pompa mentre il programma di lavaggio è in corso.

Dopo l'interruzione del programma di lavaggio, la biancheria può presentare ancora temperatura elevate. Inoltre, dalla guarnizione di gomma situata sull'apertura della porta potrebbe fuoriuscire acqua calda.

- ▶ Lasciarla raffreddare prima di estrarla.

Afferrando l'apparecchio dai suoi componenti (ad es. lo sportello di carico, coperchio) per sollevarlo, si rischia di danneggiare gli stessi e di ferirsi.

- ▶ Non sollevare l'apparecchio facendo presa sulle parti sporgenti!

Se nei pressi dell'apparecchio si è formata una pozzanghera d'acqua per terra (per la rottura di un tubo, perdita o simili), pulire bene questa e ripararne la causa (si veda

Anomalie).

Avvertenza

Pericolo di incendio!

L'uso improprio dell'amido e il lavaggio di tessuti contenenti solventi possono dare origine alla formazione di sostanze esplosive.

- ▶ Non utilizzare in nessun caso detersivi contenenti solventi.
- ▶ I tessuti, che sono stati trattati con detersivi contenenti solventi, devono essere ben sciacquati a mano in acqua, prima di essere lavati in lavatrice.
- ▶ Aggiungere gli amidi per biancheria solo all'ultimo risciacquo (Finitura).
- ▶ I detersivi, gli additivi e gli altri prodotti di lavaggio (addolcitori d'acqua, coloranti, decoloranti, amido ecc.) devono essere espressamente omologati per l'uso in lavatrici domestiche (si veda le indicazioni del produttore).

Sicurezza per i bambini

Avvertenza

Pericolo di ferimento!

Giocando con la lavatrice, i bambini possono venire esposti a situazioni pericolose per la vita o riportare lesioni.

- ▶ Tenere i bambini sotto i 3 anni lontano dalla lavatrice, salvo nei casi in cui siano costantemente vigilati.

- ▶ Non permettere ai bambini di giocare dentro, sopra o in prossimità della stessa.
- ▶ Se necessario, attivare il dispositivo di sicurezza bambini.

I bambini possono restare bloccati dentro l'apparecchio, mettendo a rischio la propria vita. Rendere inutilizzabili gli apparecchi dismessi:

- ▶ Estrarre la spina.
- ▶ Recidere il cavo di alimentazione e al contempo rimuovere la spina.
- ▶ Distruggere la serratura dello sportello.

Giocando, i bambini possono restare avvolti negli imballaggi e nei rispettivi componenti, o in pellicole, ovvero mettersi in testa e restare soffocati.

- ▶ Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

In caso di ingestione, i detersivi e gli altri prodotti di pulizia possono causare l'avvelenamento.

- ▶ Tenere i detersivi e gli additivi lontano dalla portata dei bambini.

Sicurezza durante l'installazione

Avvertenza

Pericolo di ferimento!

In caso di posizionamento su uno zoccolo, l'apparecchio deve essere fissato in accordo con le apposite istruzioni, altrimenti sussiste il pericolo di ribaltamento e caduta.

- ▶ Lasciare installare l'apparecchio a personale esperto e qualificato, nel rispetto delle istruzioni per l'installazione.
- ▶ Non collegare un apparecchio che presenti danni evidenti.

Per l'utilizzo della lavatrice

- ▶ Accertare che siano state rimosse le sicurezze per il trasporto (vedi istruzioni per l'installazione). Se si deve trasportare l'apparecchio, rimontare temporaneamente le sicurezze.
- ▶ L'acqua prodotta in fase di lavaggio e risciacquo non è acqua potabile! Condurre questa liscivia in un apposito sistema per l'acqua di scarico.
- ▶ Oggetti estranei (ad es. graffette, monete, chiodi, ecc.) possono causare danni. Rimuovere eventuali corpi estranei dal bucato prima di iniziare il lavaggio. Controllare il tamburo e la vaschetta del detersivo prima del lavaggio.

Al termine del programma, rimuovere eventuali corpi estranei dall'anello di tenuta situato sull'apertura della porta.

- ▶ Se si utilizza la lavatrice a un'altitudine superiore a 2000 metri sul livello del mare, è necessario attivare assolutamente la limitazione di temperatura per evitare un'ebollizione (si veda le istruzioni per la manutenzione oppure contattare il servizio clienti o il proprio rivenditore).
- ▶ Controllare i set di tubi regolarmente in modo da sostituirli in tempo utile al fine di evitare danni causati dall'acqua.
- ▶ Durante la chiusura dello sportello di carico, fare attenzione a non schiacciarsi le dita.
- ▶ Tenere gli animali domestici lontani dall'apparecchio.
- ▶ Non riporre oggetti sulla lastra di copertura della macchina: durante la centrifuga, questi potrebbero scivolare e cadere a terra.
- ▶ In caso di dubbio, rivolgersi al proprio rivenditore o al servizio clienti.

Riciclo

Imballaggio della lavatrice nuova

Tutti i materiali d'imballaggio utilizzati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. L'imballaggio può essere restituito al rivenditore o al fornitore. Smaltire il materiale d'imballaggio secondo le norme.

Smaltimento del vecchio apparecchio

Gli apparecchi elettrici ed elettronici non più in uso vanno raccolti per il recupero dei materiali riciclabili e lo smaltimento nel rispetto dell'ambiente delle sostanze nocive. Per tale motivo, per ogni elettrodomestico si riscuote una tassa di smaltimento anticipata, addebitata direttamente al cliente finale. Ciò è dettato dalla legislazione svizzera.

La tassa di riciclaggio anticipata (TRA)

La tassa di riciclaggio anticipata è già contenuta nel prezzo del nuovo apparecchio. Con questo contributo si finanzia lo smaltimento degli apparecchi usati. Ecco perché è possibile consegnare tutti gli elettrodomestici per smaltirli in modo corretto, anche senza acquistare un prodotto nuovo.

Potete consegnare gli apparecchi usati presso il vostro rivenditore oppure uno dei 400 punti di raccolta SENS ufficiali (www.sens.ch o richiedendo ulteriori informazioni al proprio comune).

Per il ritiro a domicilio degli apparecchi può essere riscossa una tassa supplementare, a seconda del dispendio.

Consigli per il lavaggio

Detersivo

Si possono utilizzare tutti i detersivi comunemente in commercio adatti all'uso in lavatrice, come detersivi in polvere, detersivi compatti (concentrati), pastiglie (Tabs) oppure detersivi liquidi.

Dosaggio del detersivo

Osservare i consigli per il dosaggio riportati sulla confezione del detersivo. Badare a che le quantità di dosaggio indicate sulle confezioni siriferiscano normalmente al cestello a pieno carico.

In caso di quantità ridotta di bucato, ridurre il dosaggio (in caso di misurazione automatica del carico, secondo il consiglio visualizzato nel display).

Regola empirica: se si osserva uno strato di schiuma di circa 2 cm al di sopra del bagno di lavaggio, ossia della superficie del bucato, significa che la quantità dosata è corretta.

La corretta quantità di detersivo dipende:

- ▶ dalla durezza dell'acqua
- ▶ dalla quantità di biancheria
- ▶ dal grado di sporcizia della biancheria

Raccomandazioni sui detersivi conformemente alla direttiva UE sul design ecocompatibile

▶ Utilizzare detersivi adeguati al tipo di fibra ed ai colori dei tessuti

Programma di lavaggio	Detersivo universale	Detersivo per capi colorati	Detersivo delicato	Detersivo per lana
Eco 40 – 60	x	x		
20° Cotone / Cleanjet		x		
30° – 60° Cotone / Cleanjet	x	x		
40° – 60° Cotone Powerclean	x	x		
90° Cotone / Cleanjet	x			
30° – 60° Sintetici		x		
40° Capi delicati			x	
20° Lavaggio a mano			x	
30° Lana				x
30° Seta				x
40° Biancheria mista		x		
30° Quickwash		x		
40° / 70° Biancheria neonato		x		

Raccomandazioni sui detersivi conformemente alla direttiva UE sul design ecocompatibile

► Utilizzare detersivi adeguati al tipo di fibra ed ai colori dei tessuti

Programma di lavaggio	Detersivo universale	Detersivo per capi colorati	Detersivo delicato	Detersivo per lana
30° Abbigliamento sportivo			x	
30° Scarpe da ginnastica			x	
60° Biancheria bagno	x	x		
60° Biancheria da letto	x	x		
60° Piumini, cuscini		x		
60° Panni per pulizia	x	x		
40° Tende			x	
40° Camicie stiratura-finish			x	
40° Jeans		x	x	
30° Pullover			x	x
40° – 60° Cotone Antibac	x	x		
90° Cotone Antibac	x			
40° – 60° Sintetici Antibac	x	x		
90° Sintetici Antibac	x			

Durezza dell'acqua

La durezza dell'acqua ha un ruolo fondamentale nel lavaggio ed è suddivisa in tre aree:

Gradi	francesi (°fH)	tedeschi (°dH)
Dolce	0 – 15	0 – 8
Media	15 – 25	8 – 14
Dura	> 25	> 14

Se non lo conoscete, chiedere all'amministrazione del vostro comune.

Quantità di biancheria

In caso di cestello a mezzo carico, ridurre la quantità di detersivo di un terzo.

Grado di sporcizia

leggermente sporca

Nessuna sporcizia o macchia riconoscibile, i capi hanno assorbito, ad esempio, soltanto l'odore del corpo.

- Ridurre la quantità di detersivo rispetto al dosaggio consigliato.
- Lavare questi tessuti con il programma Espresso (risparmiando così tempo ed energia e non rovinando il bucato).

mediamente sporca

Sporco visibile e poche macchie leggere.

- Dosaggio normale, come da dosaggio consigliato.

- ▶ Lavare i tessuti con il programma normale.

molto sporca

Sporco e macchie chiaramente riconoscibili.

- ▶ Dosaggio superiore a quello consigliato.
- ▶ Eventualmente pretrattare o lasciare in ammollo le macchie.
- ▶ Selezionare i opzioni **Intensivo**, **Prelavaggio** o **Ammollo**.

Avviso

Troppo poco detersivo

- ▶ si nota solo dopo svariati sottodosaggi
- ▶ la biancheria diventa grigia o non risulta pulita
- ▶ la biancheria diventa dura (rigida)
- ▶ si formano macchie puntiformi, di colore marrone grigiastro sulla biancheria
- ▶ le serpentine potrebbero calcificarsi

Troppo detersivo

- ▶ risultati di lavaggio meno efficaci
- ▶ eccessiva schiuma nella lavatrice e guasti
- ▶ maggiore consumo e spese di acqua
- ▶ programma di lavaggio più lungo
- ▶ inutili danni ambientali

Detersivo liquido con avvio ritardato

Durante il tempo preselezionato, il detersivo liquido inserito direttamente nell'apposito cassetto può fuoriuscirvi lentamente e frattanto seccarsi.

Se ciò avvenisse più volte, i residui essiccati potrebbero causare delle occlusioni.

- ▶ Utilizzare un apposito dosatore.

Detersivo in sapone

Il sapone non è in grado di legarsi al calcare e pertanto dovrebbe essere utilizzato soltanto in acqua dolce o di media durezza, con l'aggiunta di un addolcitore.

Avviso

Senza l'uso di un addolcitore, nell'apparecchio può formarsi sapone calcareo che si deposita sui tessuti sotto forma di macchie di grasso, portando al contempo all'incrostazione delle resistenze.

- ▶ Attivare l'impostazione **Programma di lavaggio con sapone** dalle Impostazioni utente (si veda **Impostazioni**).

Decalcificatori

Con acqua della durezza «media» e «dura» è possibile utilizzare specifici decalcificatori. In questo caso dosare il detersivo secondo i dati relativi al grado di durezza «dolce» (Rispettare le istruzioni riportate sulla confezione).

- ▶ Per sciogliere meglio i prodotti, introdurre nello stesso scomparto prima il detersivo, quindi il decalcificatore.

Detersivo per l'ammollo

- ▶ Selezionare l'opzione **Ammollo**.
- ▶ Introdurre il detersivo per l'ammollo nello **scomparto I**.

Ammorbidenti

Per evitare delle occlusioni, gli ammorbidenti molto densi dovranno essere allungati con un po' di acqua in modo da non formare grumi, prima di essere introdotti nello scomparto.


- ▶ Introdurre gli ammorbidenti nello **scomparto** .

Avviso

Non superare la marcatura «max», poiché altrimenti l'ammorbidente verrebbe sciacquato via insieme al detersivo all'inizio del programma, anziché durante la fase specifica per l'ammorbidente.

Candeggianti, smacchiatori

È possibile l'aggiunta di candeggianti e smacchiatori in polvere per capi con macchie difficili invece della candeggina.

- ▶ Per scioglierli in modo ottimale, inserire dapprima il detersivo e in seguito il candeggiante in polvere o il sale smacchiante nello **scomparto** .

Sostanza impregnante

È possibile eseguire un'impregnazione uniforme e duratura dei capi di abbigliamento nella lavatrice.

Capi impermeabili con tessuti traspiranti, (come ad es. GoreTex o SympaTex) possono essere trattati solo con sostanza impregnante apposita. Altrimenti c'è il rischio di ostruire le membrane traspiranti (si veda anche **Programmi / Capi sportivi, outdoor / Impregnazione**).

Raccordo per l'acqua calda

Osservare i seguenti punti:

- ▶ La massima temperatura consentita è di 70 °C.
- ▶ Nel prelavaggio, in programmi da ≤ 30 °C come anche nei programmi «Capi delicati» e «Tende» è utilizzata solo acqua fredda.
- ▶ Per temperature di ≥ 40 °C l'acqua viene miscelata automaticamente secondo la temperatura di lavaggio programmata.

Avviso

Per i capi macchiati di sangue o di albume selezionate la opzione **Prelavaggio**, in modo che le macchie vengano lavate via ad una temperatura inferiore a 30 °C e non possano fissarsi sul tessuto durante il ciclo di lavaggio principale a temperature più elevate.

Attacco per acqua piovana

Per utilizzare acqua piovana, essa deve essere filtrata, cioè essere igienicamente pulita, per evitare una proliferazione di germi.

Avviso

Per l'utilizzo della lavatrice con acqua piovana si presuppone la presenza un impianto di recupero dell'acqua piovana. Anche nella fase di «Finitura» viene utilizzata acqua piovana.

Lavare ecologicamente

Se possibile, riempire il tamburo con la quantità massima di carico consigliata per il rispettivo programma. In questo modo è possibile lavare, consumando la minor quantità possibile di energia e di acqua. I carichi inferiori sono antieconomici e portano al logorio dei panni e della macchina.

Avviso

Non superare le quantità massime di carico! Riempendo eccessivamente la macchina è possibile pregiudicare il risultato del lavaggio e danneggiare i panni.

Risparmiate acqua, energia, detersivo e tempo, rinunciando al prelavaggio per panni normalmente sporchi.

Consigli per il lavaggio

Selezione dei capi

Controllare i simboli delle etichette relativi al trattamento dei capi.



non lavare

Non lavare in lavatrice i panni con questo simbolo.

Selezionare i capi da lavare in base al tipo di tessuto ed alla temperatura.

Lavare separatamente i panni bianchi e i colorati, altrimenti i panni bianchi ingrigiscono.

Non lavare panni colorati nuovi assieme ad altri panni: pericolo di colorazione degli altri panni!

Controllare che i reggiseni siano compatibili con il lavaggio in lavatrice.

I capi di maglieria in lana o misto-lana devono riportare il testo «non infeltrisce» o «lavabile in lavatrice». In caso contrario c'è pericolo d'infeltrimento!



Attenzione

I tessuti con rinforzi in metallo possono danneggiare parti dell'apparecchio e non devono essere lavati in lavatrice.

- ▶ Lavare i reggiseni con rinforzi in un sacchetto a maglie strette. In questo modo si impedisce che i ferretti si stacchino, cadano attraverso il cestello e provochino danni.

Preparazione della biancheria

- ▶ Rimuovere dalla biancheria i corpi estranei, ad es. spille di sicurezza, graffette, monete ecc.
- ▶ Eliminare con una spazzola la sabbia eventualmente presente in tasche o risvolti.
- ▶ Chiudere le cerniere lampo, i ganci, abbottonare i bottoni e chiudere le chiusure con velcro.
- ▶ I pantaloni, la maglieria e i tessuti stampati (capi in maglia, T-shirt e felpe) dovrebbero sempre essere rivoltati.
- ▶ Distendere capi piegati, abbottonare copripiumini e cuscini, e annodare nastri lunghi.
- ▶ Lavare panni con nastri e panni delicati all'interno di reti (al massimo 1,5 kg di prodotti tessili).

Smacchiare


Le macchie non pretrattate possono fissarsi sui tessuti per effetto del lavaggio in lavatrice, diventando quasi impossibili da eliminare, se non con potenti candeggianti.

- ▶ Rimuovere le macchie finché sono ancora fresche, o perlomeno sottoporle a un trattamento preliminare. Una volta seccatesi (soprattutto per azione della luce solare), diventerà difficile, se non impossibile, eliminarle.
- ▶ Pretrattarle con acqua, sapone da bucato o con uno smacchiatore idoneo.
- ▶ Applicare lo smacchiatore al tessuto tamponando e sfregare delicatamente. Lasciare agire, quindi sciacquare. Può essere necessario ripetere più volte il pretrattamento e il lavaggio delle macchie secche più ostinate, ovvero lasciarle in ammollo.

In questo modo, sarà possibile eliminare completamente, o quasi, le macchie tipiche degli ambienti domestici, come ad esempio macchie di sugo, caffè, cacao, vino, grasso, olio, succo di frutta, sangue ecc.

Come tingere i tessuti in lavatrice

Avviare e arrestare il programma

- ▶ Selezionare il programma di lavaggio in base alle indicazioni del produttore del colorante.
- ▶ Premere il tasto **START** per avviare il programma.
- ▶ Non appena l'acqua inizia ad affluire (l'acqua scorre sul lato interno del vetro dello sportello), premere entro 10 secondi il tasto **Apri sportello**  (**non illuminato!**). Il programma viene interrotto e lo sportello viene sbloccato.

Avvertenza

- ▶ Allo scadere dei 10 secondi non sarà più possibile aprire lo sportello. In tal caso, interrompere il programma (si veda **Lavaggio / Arrestare il programma**), quindi ripetere l'operazione.
-

Inserire il colorante e la biancheria

- ▶ Posizionare i diversi componenti del colorante (secondo le istruzioni del rispettivo produttore) e il sale sul fondo del tamburo.
- ▶ Di seguito, inserire i tessuti da tingere.
- ▶ Chiudere lo sportello e premere nuovamente il tasto **START**.
- ▶ Il programma riprende.

Descrizione della macchina

Cassetto del detersivo

Pannello di comando e display



Sportellino di servizio

Sportello



Pannello di comando e display





Barra di comando

	On / Off
	Menu indietro
	Indietro
	Avanti
	Avvio
	Apri sportello

Display

	Impostazioni
	Pagina nel menu programma

Tasti del programma *

	Capi sportivi, outdoor
	Homecare
	Businesswear
	Antibac

Opzioni di programma *


	Acqua +
	Zeitvorwahl

* non disponibile in tutti i modelli

Cassetto del detersivo



II Detersivo per il lavaggio principale, detersivo a componenti, candeggiante, amido, prodotti decalcificanti

 Ammorbidenti e altri additivi per la fase di finitura

I Detersivo per il prelavaggio e ammollo

A Separatore per detersivo liquido

B Tasto di sbloccaggio

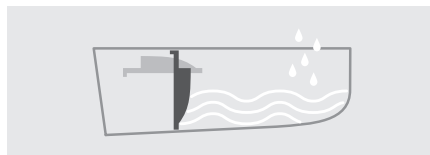
Estrarre completamente il cassetto del detersivo

- ▶ Il cassetto del detersivo può essere estratto esercitando una leggera pressione sul tasto di sbloccaggio **B** (si veda **Pulizia e manutenzione / Pulizia del cassetto per detersivo**)

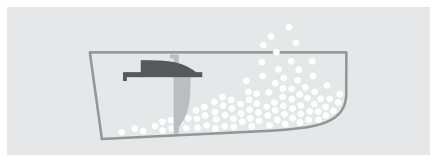
Dosaggio del detersivo

- ▶ Si veda **Consigli per il lavaggio**.

Detersivo liquido



- ▶ Tirare lo sportellino **A** verso il basso.



- ▶ Per il detersivo in polvere e in pastiglie tirare lo sportellino verso l'alto e spingerlo verso il retro.

Avviso

Fuoriuscendo lentamente, il detersivo liquido può seccarsi causando ostruzioni. Se si desidera utilizzare la funzione di avvio ritardato, riempire un dosatore sferico di detersivo liquido e inserirlo con la biancheria nel tamburo.

- ▶ Per i programmi con prelavaggio o prerisciacquo non usare detersivi liquidi ma in polvere.
-

Messa in funzione

- ▶ Installare la lavatrice seguendo le relative istruzioni.
- ▶ Non collegare un apparecchio che presenti danni evidenti.
- ▶ Accertarsi che i fermi di sicurezza trasporto siano stati rimossi.

Primo ciclo di lavaggio (senza biancheria)

Prima di lasciare la fabbrica, la lavatrice è stata sottoposta a rigorosi test.

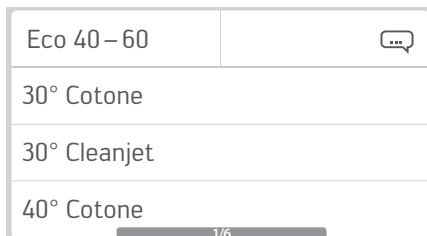
- ▶ Eseguire il primo ciclo di lavaggio senza biancheria, per eliminare tutti i residui di acqua rimasti dopo i normali collaudi.


Preparare l'apparecchio

- ▶ Verificare che il tappo della pompa sia avvitato a fondo (si veda **Pulizia e Manutenzione**).
- ▶ Attivare l'interruttore principale.
- ▶ Aprire il rubinetto dell'acqua.


Accendere l'apparecchio

- ▶ Premere **On / Off** . Dopo l'avvio, apparirà il menu principale.




- ▶ Premere il tasto freccia **Avanti**  per accedere alla prossima pagina del menu.
- ▶ Premere la barra luminosa accanto a **60° Cotone**.

Inserire il detersivo

- ▶ Estrarre il cassetto del detersivo fino alla battuta d'arresto.
- ▶ Inserire nello **scomparto**  mezzo misurino di normale detersivo (Non adoperare detersivo per capi delicati o lana, poiché la produzione di schiuma sarebbe eccessiva).

Avviare il programma

- ▶ Premere il tasto **START** . Quando il programma sarà terminato, la lavatrice è pronta per essere utilizzata.

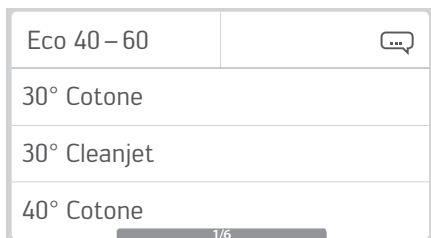
Lavaggio

Preparare l'apparecchio

- ▶ Avvitare completamente il tappo della pompa.
- ▶ Attivare l'interruttore principale.
- ▶ Aprire il rubinetto dell'acqua.

Accendere l'apparecchio

- ▶ Premere **On / Off** . Dopo l'avvio, apparirà il menu principale.

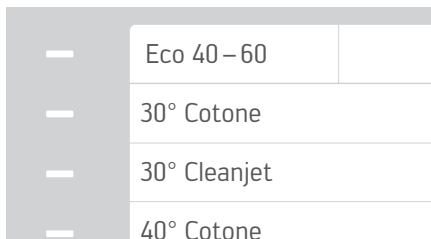


- ▶ Premere il tasto freccia **Avanti**  per accedere ad altre pagine del menu.

Aprire lo sportello

- ▶ Premere il tasto **Apri sportello** . Lo sportello si apre a scatto.

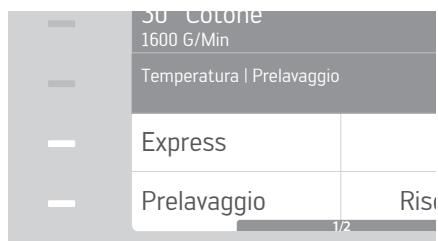
Selezionare il programma




- ▶ Selezionare il programma desiderato toccando con il dito la barra luminosa corrispondente.
Sul display apparirà il programma selezionato e la rispettiva durata, la velocità di centrifuga, il carico massimo e le opzioni che possono essere aggiunte.

Selezionare le opzioni di programma

Le opzioni permettono di adattare il programma alle caratteristiche del bucato (si veda capitolo **Opzioni di programma**).



- ▶ Selezionare una o più opzioni desiderate premendo la barra luminosa o il simbolo corrispondente. Le opzioni selezionate cambiano colore.
- ▶ È possibile annullare la selezione effettuata con un ulteriore tocco.
- ▶ Premere il tasto freccia **Avanti**  per accedere ad altre opzioni.

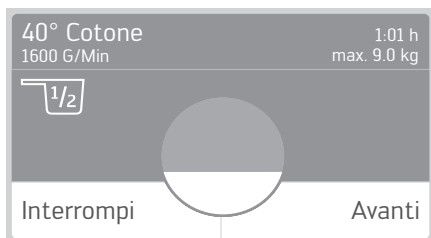
Inserire la biancheria

- ▶ Verificare che non siano presenti corpi estranei (graffette, monete, chiodi ecc.) nel tamburo e nel cassetto del detersivo.

- ▶ Distribuire uniformemente la biancheria all'interno del tamburo, mischiando capi grandi e piccoli.

Misurazione carico

(non disponibile in tutti i modelli)



Al momento del caricamento, la macchina rileva il peso della biancheria. Se il peso della biancheria è inferiore al 50% della capacità di carico massima, il tempo di lavaggio si riduce.

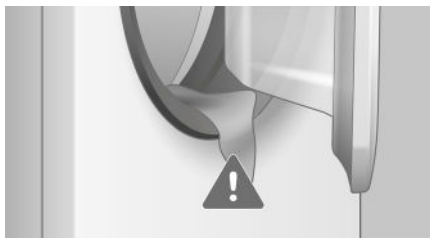
- ▶ In presenza di carichi minori (si veda la raccomandazione sul display), diminuire la quantità di detersivo.

Avviso

Aperto nuovamente lo sportello di carico dopo la chiusura, il procedimento dovrà essere ripetuto, poiché il peso rilevato viene azzerato all'apertura dello sportello.

Chiudere lo sportello

- ▶ Per chiudere lo sportello, premerlo finché non si sente scattare il dispositivo di chiusura.
- ▶ Accertarsi che non rimangano impigliati dei capi tra lo sportello e la guarnizione di gomma.



Inserire il detersivo


- ▶ Osservare le istruzioni riportate in **Descrizione della macchina / Cassetto del detersivo**.

⚠ Attenzione

Pericolo d'allagamento!

Chiudere delicatamente il cassetto del detersivo dopo il dosaggio, finché non si inserisce perfettamente.

Cambiamento di programma prima dell'avvio

- ▶ Per tornare al menu principale, premere il tasto  **Menu indietro**.
- ▶ Ripetere la selezione del programma e delle opzioni.

Avvio del programma

- ▶ Premere il tasto **START**.

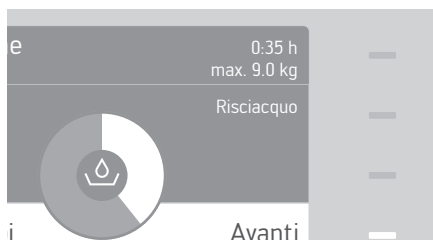
CashCard / Prepaid Card / washmaster Card

Per i dispositivi con sistema di pagamento il programma viene avviato solo dopo l'addebito (si veda **CashCard / Prepaid Card / washmaster Card**).

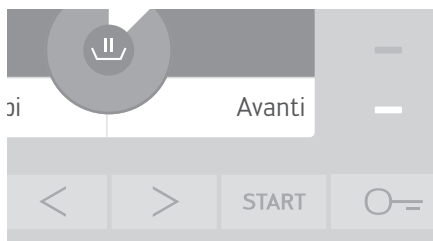
Passare direttamente alla fase di programma successiva




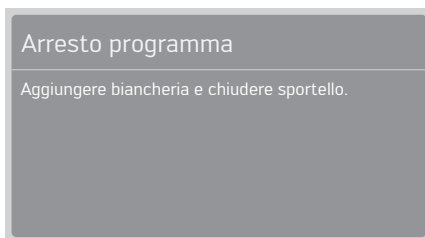
- ▶ Tenere premuto la barra luminosa accanto a **Avanti** fino a visualizzare la fase di programma desiderata.



Aggiungere biancheria



- ▶ Premere il tasto **Apri sportello**  (non illuminato!). Il programma viene interrotto e lo sportello viene sbloccato.



- ▶ Seguire le istruzioni sul display.


Sicurezza bambini attiva

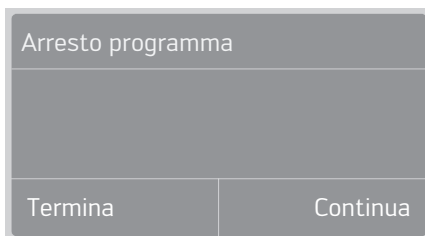
Si veda  **Impostazioni / Sicurezza bambini**.

Avviso

Allo scadere dei 10 secondi non sarà più possibile aprire lo sportello. In tal caso, interrompere il programma (si veda **Lavaggio / Interrompere il programma**) e ripetere il procedimento.

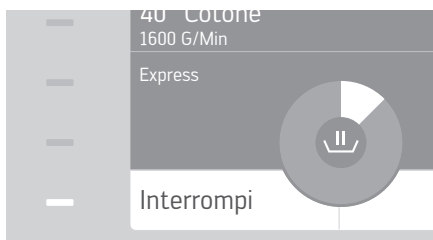
Arrestare il programma

- ▶ Tenere premuto il tasto **On / Off**  fino a visualizzare la finestra seguente:

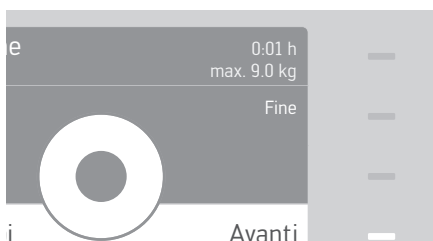


- ▶ Premere la barra luminosa accanto a **Termina** per terminare il programma. Per proseguire con il programma, premere **Continua**.

Interrompere il programma



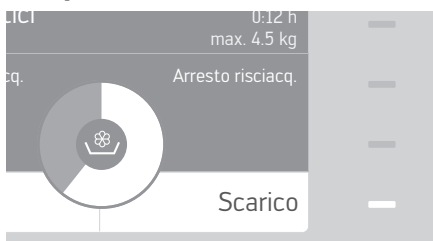
- ▶ Tenere premuto la barra luminosa accanto a **Interrompi** fino a visualizzare **Fine**. La lavatrice scaricherà l'acqua e terminerà il programma.



Terminare il programma dopo l'arresto del risciacquo

Il bucato rimane nell'acqua dell'ultimo risciacquo. Ora potrete scegliere se:

Estrarre la biancheria ancora grondante dopo l'arresto del risciacquo



- ▶ Selezionare **Scarico** toccando con il dito la barra luminosa. La lavatrice scaricherà l'acqua di risciacquo e sarà possibile estrarre la biancheria.

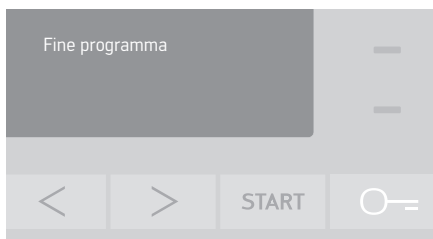
Attivare la centrifuga dopo l'arresto del risciacquo

- ▶ Premere il tasto **START**. L'acqua viene scaricata e inizia il ciclo di centrifuga.
- ▶ Per impostare il numero di giri prima della centrifuga, premere la barra luminosa accanto a **Velocità** (si veda **Opzioni di programma / Velocità**).



Fine programma

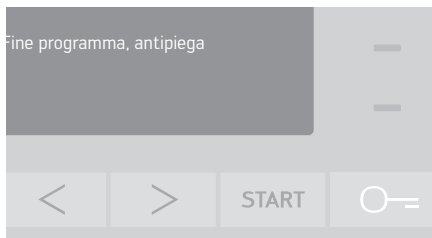
Appare la fine del programma.



Se la funzione anti piega è attiva, a fine programma il tamburo continua a girare a intervalli ravvicinati (si veda **Impostazioni / Anti piega**).

Lo sportello può essere aperto.

Rimozione della biancheria




- ▶ Premere il tasto **Apri sportello** .
- ▶ Rimuovere la biancheria.

Dopo il lavaggio

- ▶ Rimuovere gli eventuali corpi estranei (ad es. graffette) dal tamburo e dalla guarnizione per evitare macchie di ruggine.



- ▶ Lasciare il sportello aperto o socchiuso. Asciugare e lasciare arieggiare il tamburo per evitare la formazione di cattivi odori e di muffa.
- ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- ▶ Tenere premuto il tasto **On / Off**  fino allo spegnimento del display.
- ▶ Qualora l'apparecchio dovesse restare a lungo inutilizzato, staccarlo completamente dalla corrente.


Attenzione

Qualora l'alimentazione elettrica dovesse venire interrotta mentre il rubinetto dell'acqua è aperto, il sistema di sicurezza anti-allagamento incorporato nell'apparecchio sarà inattivo.

(Vale solo per gli apparecchi senza Aqua-Stop: la valvola di sicurezza Aqua-Stop blocca automaticamente l'afflusso di acqua al termine del programma).

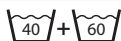
Programmi di lavaggio

Questa panoramica contiene i programmi di tutti i tipi di apparecchi. Nel centro download www.schulthess.ch/service/downloadcenter del nostro sito web troverete i dati del programma e i dati di consumo della vostra macchina.

 Vi preghiamo di controllare sempre i simboli riportati sulle etichette dei tessuti

Eco 40 – 60



Il programma più efficiente per i capi in cotone conforme al regolamento (UE) 2017 / 1369



Eco 40 – 60

Jeans, pullover, T-shirt, asciugamani, lenzuola, grembiuli, camicie, biancheria intima

► Cotone colorato, lino

I tessuti di cotone normalmente sporchi contrassegnati con le etichette di manutenzione  o  possono essere lavati con questo programma nello stesso ciclo di lavaggio (non adatto per il bucato con colori sensibili, in quanto il detersivo non disciolto può causare macchie).

Il programma di lavaggio **Eco 40 – 60** viene utilizzato per verificare l'ottemperanza alle direttive UE in materia di ecodesign ed è il più efficiente per quel che riguarda il consumo combinato di energia e acqua. Le temperature di lavaggio sono più basse e il programma richiede più tempo rispetto agli altri programmi per il cotone.

Programmi menu principale



30° Cotone

Jeans, pullover, T-shirt

► Cotone colorato



30° Cleanjet

Jeans, pullover, T-shirt

► Cotone colorato

► Uso più efficiente del detersivo



40° Cotone

Jeans, pullover, T-shirt, calzini

► Cotone colorato



40° Cleanjet

Jeans, pullover, T-shirt, calzini

► Cotone colorato

► Uso più efficiente del detersivo



**40° Cotone
Powerclean**

Jeans, pullover, T-shirt, calzini

► Cotone colorato, ciclo di lavaggio ridotto

► Carichi medio-piccoli



60° Cotone

Lenzuola, grembiuli, jeans, asciugamani, camicie, biancheria intima

► Cotone colorato, lino




	60° Cleanjet	Lenzuola, grembiuli, jeans, asciugamani, camicie, biancheria intima ▶ Cotone colorato, lino ▶ Uso più efficiente del detersivo
	60° Cotone Powerclean	Lenzuola, grembiuli, jeans, asciugamani, camicie, biancheria intima ▶ Cotone colorato, lino, ciclo di lavaggio ridotto ▶ Carichi medio-piccoli
	30° Sintetici	Vestiti, T-t, camicie, abbigliamento sportivo ▶ Cotone facile da lavare, tessuti misti o con fibre sintetiche
	40° Sintetici	Vestiti, camicie, bluse, T-shirt, calzini ▶ Cotone facile da lavare, tessuti misti o con fibre sintetiche
	60° Sintetici	Vestiti, camicie, bluse, grembiuli ▶ Cotone facile da lavare, tessuti misti o con fibre sintetiche
	40° Capi delicati	Tende, vestiti, bluse, gonne, collant, reggiseni ▶ Tessuti particolarmente delicati in cotone o tessuti misti, sintetici, viscosa ▶ Ridurre il numero di giri della centrifuga per i capi che si sguisciscono facilmente
	20° Lavaggio a mano	Capi in lana o misto lana lavabili a mano ▶ Di seguito, asciugare i capi in lana nel cestello dell'asciugatrice o sottoporli a un breve ciclo di asciugatura nella stessa con il programma «Lana finish», quindi stenderli su un panno di spugna e terminare di asciugarli all'aria
	30° Lana	Capi in lana o misto lana lavabili in lavatrice Marchio di pura lana vergine con dicitura «non infeltrisce» o «lavabile in lavatrice» ▶ Asciugatura come descritto sopra
	30° Seta	Tessuti per il bucato a mano che non contengono lana ▶ Lavare i collant e i reggiseni in un sacco a rete
	40° Biancheria mista	T-shirt, camicie, pullover ▶ Cotone o tessuti misti, capi sintetici
	30° Quickwash	Jeans, pullover (Capi sportivi), pantaloncini da bagno, biancheria di spugna ▶ Cotone non sporco, tessuti misti e fibre sintetiche che si sguisciscono facilmente ▶ Capi nuovi (per rimuovere i residui di produzione)
	40° Camicie, bluse stiratura-finish	Camicie o bluse in cotone o tessuti misti ▶ Pretrattare collo e polsini a seconda del grado di sporco ▶ Appendere la biancheria subito dopo il lavaggio e lasciarla asciugare all'aria. Di norma, in questo modo non sarà più necessario stirarla.

	30° Abbigliamento sportivo	<p>Giacche sportive e per il tempo libero, capi impermeabili, tute da sci, pile, t-shirt, pantaloncini</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tessuti moderni in microfibra o con un'alta percentuale di microfibra, ad esempio GoreTex o SympaTex ▶ Non utilizzare ammorbidente
	40° Tende	<p>Tende, etichettate come lavabili in lavatrice</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tessuti misti o capi sintetici ▶ Escludere la centrifuga per i tendaggi che si sgualciscono facilmente ▶ Con prerischiacquo. Versare il detersivo in polvere nello scomparto II
	30° Impregnazione	<p>Giacche sportive e per il tempo libero, capi impermeabili, tute da sci, biancheria da tavola</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Per l' impregnazione di tessuti moderni in microfibra o con un'alta percentuale di microfibra (ad esempio Gore-Tex o SympaTex), per ottenere un effetto idrorepellente e antisporco
	20° Cotone	<p>Jeans, pullover, T-shirt</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Cotone colorato leggermente sporco, sensibile alle alte temperature
	20° Cleanjet	<p>Jeans, pullover, T-shirt</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Cotone colorato leggermente sporco, sensibile alle alte temperature ▶ Uso più efficiente del detersivo
	90° Cotone	<p>Biancheria da letto e da tavola, biancheria da cucina, asciugamani, grembiuli, biancheria intima</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Cotone e lino color bianco e in colori solidi
	90° Cleanjet	<p>Biancheria da letto e da tavola, biancheria da cucina, asciugamani, grembiuli, biancheria intima</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Cotone e lino color bianco e in colori solidi ▶ Uso più efficiente del detersivo
	70° Biancheria neonato	<p>Pannolini, body da neonato</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tessuti bianchi e colorati resistenti in cotone ▶ Con prerischiacquo. Versare il detersivo in polvere nello scomparto II
	40° Biancheria neonato	<p>Body, tutine da neonato, tute, pigiama, shirt, pantaloni</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Capi normali in cotone o tessuti misti che non richiedono stiratura
Rischiacquo, centrifuga	<p>Per il rischiacquo di capi lavati a mano</p> <p>Rischiacquo e centrifuga</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Prestare attenzione al numero di giri della centrifuga con i capi che si sgualciscono facilmente 	

Centrifuga	Solo centrifuga <ul style="list-style-type: none"> ▶ Prestare attenzione al numero di giri della centrifuga con i capi che si sgualciscono facilmente
70° Autoclean	Pulizia della macchina, senza biancheria e detersivo <ul style="list-style-type: none"> ▶ Il tamburo e i cassetti del detersivo vengono igienizzati e viene impedita la formazione di cattivi odori. ▶ Se si desidera pulire la macchina, consigliamo di usare solo il detergente per macchina Schulthess deepClean, che permette di ottenere un risultato ottimale. ▶ Avviare il programma Autoclean e selezionare Avanti. Il programma salta alla fase di lavaggio. Durante l'ingresso dell'acqua versare circa 50 ml di detergente per macchina nel scomparto II

Se il lavaggio viene eseguito troppo spesso in successione a basse temperature, si rischierà di contaminare la lavatrice.

Capi sportivi, outdoor

 30° Abbigliamento sportivo	Giacche sportive e per il tempo libero, capi impermeabili, tute da sci, pile, t-shirt, pantaloncini <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tessuti moderni in microfibra o con un'alta percentuale di microfibra, ad esempio GoreTex o SympaTex ▶ Non utilizzare ammorbidente
 30° Impregnazione	Giacche sportive e per il tempo libero, capi impermeabili, tute da sci, biancheria da tavola <ul style="list-style-type: none"> ▶ Per l'impregnazione di tessuti moderni in microfibra o con un'alta percentuale di microfibra (ad esempio Gore-Tex o SympaTex), per ottenere un effetto idrorepellente e antisporco
 30° Scarpe da ginnastica	Scarpe da ginnastica e per il tempo libero lavabili, in cotone o in materiali sintetici, esclusi gli articoli in pelle <ul style="list-style-type: none"> ▶ Con prerischiacquo. ▶ Versare il detersivo in polvere nello scomparto II ▶ Attenersi alle indicazioni di lavaggio del produttore <p>Dopo il lavaggio asciugare le scarpe in tamburo in un'asciugatrice o all'aria</p>

Homecare



60° Biancheria bagno

Teli da bagno, asciugamani, accappatoi
▶ Cotone



60° Biancheria da letto

Copripiumini, lenzuola con angoli, copriletti
▶ Cotone o tessuti misti



60° Piumini, cuscini

Coperte, cuscini, giacche, sacchi a pelo
▶ Imbottiti con piume, penne, materiale sintetico o pelo naturale
▶ Prima del lavaggio, far uscire l'aria dai piumini in modo che si bagnino più rapidamente



60° Panni per pulizia

Strofinacci, moci
▶ Cotone, tessuti misti o microfibre
▶ Con prerischiaccio. Versare il detersivo in polvere nello

scomparto II



40° Tende

Tende, etichettate come lavabili in lavatrice
▶ Tessuti misti o capi sintetici
▶ Escludere la centrifuga per i tendaggi che si sgualciscono facilmente
▶ Con prerischiaccio. Versare il detersivo in polvere nello

scomparto II

70° Autoclean

Pulizia della macchina, senza biancheria e detersivo
▶ Il tamburo e i cassettei del detersivo vengono igienizzati e viene impedita la formazione di cattivi odori.
▶ Se si desidera pulire la macchina, consigliamo di usare solo il detergente per macchina Schulthess R163, che permette di ottenere un risultato ottimale.
▶ Avviare il programma Autoclean e selezionare Avanti. Il programma salta alla fase di lavaggio. Durante l'ingresso dell'acqua versare circa 50 ml di detergente per macchina nel

scomparto II

Se il lavaggio viene eseguito troppo spesso in successione a basse temperature, si rischierà di contaminare la lavatrice.

Businesswear



**40° Camicie, bluse
stiratura-finish**

Camicie o bluse in cotone o tessuti misti

- ▶ Pretrattare collo e polsini a seconda del grado di sporco
- ▶ Appendere la biancheria subito dopo il lavaggio e lasciarla asciugare all'aria. Di norma, in questo modo non sarà più necessario stirarla.



40° Jeans

Jeans, pantaloni chino, giacche

- ▶ Cotone o tessuti misti
- ▶ Lavare i tessuti in jeans a rovescio



30° Pullover

Pullover

- ▶ Cotone o tessuti misti

Antibac



**40° Cotone
Antibac**

Jeans, pullover, T-shirt, pantaloni, calzini

- ▶ Cotone colorato



**60° Cotone
Antibac**

Biancheria da letto, grembiuli, jeans, asciugamani, camicie, biancheria intima

- ▶ Cotone colorato, lino



**90° Cotone
Antibac**

Biancheria da letto e da tavola, biancheria da cucina, asciugamani, grembiuli, biancheria intima

- ▶ Cotone e lino color bianco e in colori solidi



**40° Sintetici
Antibac**

Vestiti, camicie, bluse, T-Shirt, calzini

- ▶ Cotone facile da lavare, tessuti misti o con fibre sintetiche



**60° Sintetici
Antibac**

Vestiti, camicie, bluse, biancheria da letto e da tavola

- ▶ Cotone facile da lavare, tessuti misti o con fibre sintetiche



**90° Sintetici
Antibac**

Biancheria da letto e da tavola, asciugamani, biancheria intima

- ▶ Cotone facile da lavare, tessuti misti o con fibre sintetiche, bianchi e colori solidi

Gruppi di programmi

I gruppi di programmi qui di seguito descritti non sono disponibili per tutti gli apparecchi.

Premendo i tasti con i simboli si accede al menu del gruppo di programmi corrispondente.

CleanJet

La pompa da liscivie aggiuntiva consente di spruzzare il bucato in modo efficiente e di umidificarlo più rapidamente con la liscivia.

Ciò migliora l'effetto detergente e riduce il tempo di lavaggio, consentendo di risparmiare acqua ed energia.

Capi sportivi, outdoor



I programmi per capi sportivi sono adatti ai capi impermeabili, alle giacche sportive e per il tempo libero, ai tessuti moderni in microfibra o ad alta percentuale di microfibra, come ad esempio GoreTex o SympaTex.

- ▶ Utilizzare soltanto detersivi delicati, anche per i prodotti in GoreTex e SympaTex.
- ▶ Riempire un dosatore sferico di detersivo liquido e inserirlo con la biancheria nel tamburo.

Avviso

Non utilizzare ammorbidente, in quanto può ostruire le membrane traspiranti e compromettere la successiva impregnazione.


Pretrattare le macchie

Le macchie ostinate come grasso, crema solare, rossetto o cosmetici, richiedono un adeguato trattamento preliminare.

- ▶ Sfregare con le dita il detersivo delicato liquido direttamente sulla macchia. Non spazzolare (si rischia di danneggiare il tessuto!).
- ▶ Lasciare agire il detersivo per circa cinque minuti, quindi lavare la biancheria come di consueto.

Impregnazione

Per preparare la biancheria all'impregnazione, lavarla a fondo e sciacquarla con del aceto detergente:

- ▶ Inserire la biancheria.
- ▶ Introdurre il detersivo.
- ▶ Riempire lo **scomparto**  con aceto di pulizia fino alla tacca **max**.
- ▶ Attivare il programma **Abbigliamento sportivo**.
- ▶ Quindi far partire immediatamente dopo questo procedimento il programma **Impregnazione**.

- ▶ Aggiungere 3,5 dl di impregnante in concomitanza con l'entrata di acqua nello **scomparto II**.
- ▶ Dopo l'impregnazione, asciugare perfettamente la biancheria alla temperatura massima ammessa per quei tessuti.

Avviso

Tessuti in microfibre, GoreTex e SympaTex devono essere trattati solo con una speciale ed apposita sostanza per l'impregnazione. In caso contrario, le membrane traspiranti potrebbero venire ostruite.

Homecare



I programmi Homecare, con un alto livello d'acqua e una bassa velocità di centrifugazione, sono l'ideale per i tessuti misti e sintetici di casa.

- ▶ Per evitare la formazione di pieghe alla fine del programma, conviene utilizzare la funzione di **arresto risciacquo**.
- ▶ Inserire i ganci in metallo o in plastica delle tende in un sacco a rete o di stoffa (federa).

Attenzione

I vecchi tendaggi sono spesso molto sbiaditi e poco resistenti al lavaggio meccanico, quindi soggetti a danneggiarsi facilmente.

Businesswear



Di norma, per le camicie e bluse che non si sciupano la stiratura non è necessaria.

- ▶ Appendere le camicie e bluse dopo il lavaggio e lasciarle asciugare all'aria.
- ▶ A secondo del grado di sporco pretrattare colletti e polsini.

Antibac



I programmi Antibac consentono di eliminare quasi completamente i germi e gli acari dannosi per la salute e di rimuovere in modo ottimale gli allergeni.


Avviso

L'opzione **Temperatura** non è disponibile in questo programma.

Opzioni di programma

Le opzioni qui di seguito descritte non sono disponibili per tutti gli apparecchi.

Selezionando uno o più opzioni di programma potete impostare il vostro programma di lavaggio in base alle caratteristiche specifiche della vostra biancheria.

- ▶ Le opzioni di programma sono attive solo per la durata del programma di lavaggio in corso.
- ▶ Le modifiche di più lunga durata possono essere eseguite dalle Impostazioni utente (menu  **Impostazioni**) e restano attive fino a una nuova variazione.

Avviso

Le opzioni **Espresso**, **Prelavaggio** e **Intensivo** si escludono a vicenda, perciò può essere selezionato solamente una di queste opzioni.

Express

Lavaggio delicato e a basso consumo energetico per tessuti solo leggermente sporchi, con brevi tempi di lavaggio.

- ▶ Riempire al massimo la metà della quantità di bucato
- ▶ Per quantità di biancheria ridotte o con un basso grado di sporco, utilizzare una minore quantità di detersivo (si vedano le indicazioni del costruttore sull'imballaggio).

Prelavaggio

In caso di biancheria particolarmente sporca, in presenza di macchie difficili (ad es. macchie di sangue, segni di proteina, pannoloni) o per lavare vestiti da lavoro.

La temperatura di lavaggio è di 30 °C.

- ▶ Introdurre $\frac{1}{4}$ della dose di detersivo nello **scomparto I**.
- ▶ Usare detersivi in polvere.

Intensivo

Per capi molto sporchi, in particolare in presenza di macchie resistenti asportabili col candeggio (ad es. frutta, caffè, tè, vino rosso, olio).

Il tempo di lavaggio si allunga.

Risciacquo +

Selezionando un ciclo di risciacquo aggiuntivo è possibile migliorare il risultato di risciacquo (per zone con acqua dolce o in caso di allergie).

Acqua +



In caso di bucato molto sporco, il risultato del lavaggio migliora aumentando il livello dell'acqua nel cestello.

Anche i residui di sporco e detersivo vengono risciacquati meglio (per i capi che vengono indossati direttamente sulla pelle e per chi ha la pelle sensibile).

Temperatura

La temperatura può essere abbassata ad intervalli di 10 °C. Il display mostra la temperatura attuale.

- ▶ Diminuire la temperatura di lavaggio impostata toccando con il dito la barra luminosa accanto a **Temperatura**.

Avviso

Nel programma **70° Autoclean** la temperatura non può essere abbassata

Velocità

Scegliendo una velocità di centrifuga più bassa si assicura un adeguato trattamento dei capi più delicati. Il display mostra la velocità attuale.



- ▶ Toccando con il dito la barra luminosa accanto a **Velocità**, è possibile diminuire il numero di giri in intervalli di 100 giri / minuto.

A 0 giri / minuto la lavatrice non effettua la centrifuga ed è possibile estrarre la biancheria bagnata non strizzata.

Avvertenza

Qualora la biancheria venisse successivamente asciugata in asciugatrice, selezionare una velocità superiore.

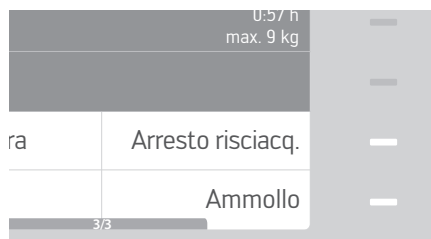
La biancheria maggiormente centrifugata consente di risparmiare molta energia e tempo nell'asciugatrice.

Arresto risciacquo

La formazione di pieghe nei capi delicati può essere evitata lasciando la biancheria nell'ultima acqua di risciacquo prima della centrifuga.

- ▶ A discrezione, la biancheria può essere estratta immediatamente o essere prima centrifugata (si veda **Lavaggio / Terminare il programma dopo l'arresto del risciacquo**).

Ammollo



- ▶ Toccare con il dito la barra luminosa accanto ad **Ammollo**.

Ammollo	0:00 h
-	Ore +
-	Minuti +
Reset	OK

- ▶ Toccando con il dito la barra luminosa, impostare la durata desiderata per l'ammollo (ad intervalli di 15 min, per un massimo di 24 ore).
- ▶ Confermare con **OK** toccando con il dito la barra luminosa.
- ▶ Premere il tasto **START**.
Non appena inizia la fase si ammollo, appare il tempo restante fino all'avvio del programma.



- ▶ Al termine del tempo di ammollo inizia automaticamente il programma selezionato.
- ▶ Selezionare **Avanti** toccando con il dito la barra luminosa per avviare immediatamente il programma di lavaggio.

Avviso

In caso d'interruzione di corrente il tempo d'ammollo attuale rimane memorizzato, senza tenere in considerazione la durata dell'interruzione.

- ▶ Introdurre il detersivo per l'ammollo nello **scomparto ①**, il detersivo principale nello **scomparto ②** del cassetto per detersivo.
 - ▶ Negli programmi Express non è disponibile l'opzione **Ammollo**.
-

Avvio ritardato



- ▶ L'opzione **Avvio ritardato** permette di impostare l'avvio del programma in un momento successivo, in modo da adeguare il funzionamento della macchina alle proprie abitudini (ad es. per sfruttare la tariffa più bassa per il consumo notturno di energia).
-

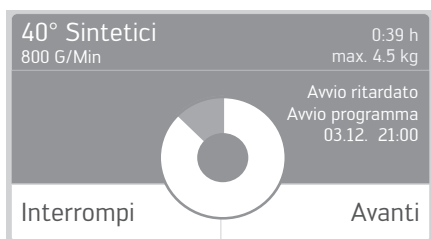
Avviso

- ▶ Verificare che l'orario dell'apparecchio sia impostato correttamente (si veda **Impostazioni / Ora**).
 - ▶ Se si desidera utilizzare un detersivo liquido, versarlo in un dosatore sferico e inserirlo con la biancheria nel tamburo.
-

- ▶ Selezionare dapprima il programma desiderato.
- ▶ Selezionare l'opzione **Avvio ritardato**.



- ▶ Toccando con il dito la barra luminosa corrispondente, inserire la data e l'ora in cui il programma dovrà terminare (ad intervalli di 15 min.).
- ▶ Confermare con **OK** toccando con il dito la barra luminosa corrispondente, quindi premere **START**.
Inizia così a decorrere il tempo pre-selezionato. Il display mostra il tempo restante fino all'inizio del programma.



- ▶ Allo scadere del tempo impostato, il programma selezionato si avvierà automaticamente.
- ▶ Premendo ancora una volta il tasto di avvio, è possibile interrompere l'avvio ritardato e iniziare immediatamente il programma di lavaggio.

Impostazioni

La macchina ha un'impostazione di fabbrica. Per adeguare la macchina alle proprie esigenze individuali, le impostazioni possono essere modificate, al momento della messa in funzione o anche dopo.

Le impostazioni possono unicamente essere modificate quando la macchina non sta svolgendo un programma.

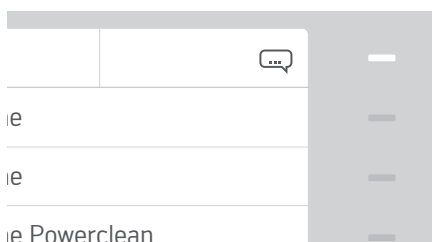
Avviso


Alcune impostazioni della macchina possono essere bloccate. Le funzioni **Lingua** (temporanea), **Data** e **Ora** rimangono tuttavia sempre disponibili.

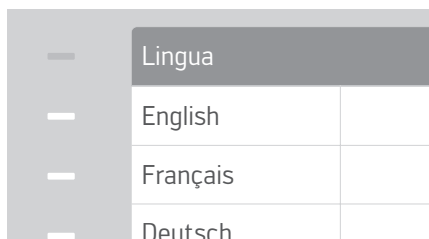
Lingua (temporanea)





Tramite il menu **Lingua** è possibile selezionare provvisoriamente una lingua diversa.



- ▶ Toccare con il dito la barra luminosa accanto a . Appare così il menù **Lingua**.



- ▶ Scegliere la lingua desiderata. Premere i **tasti freccia**   per accedere ad **altre pagine del menù**.

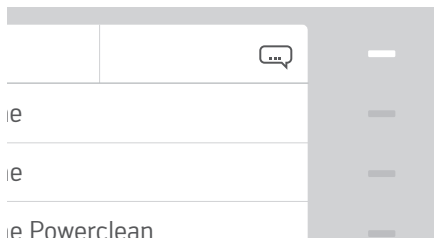
Premere il tasto **Menu indietro**  per uscire dal menù **Lingua**.

Avviso

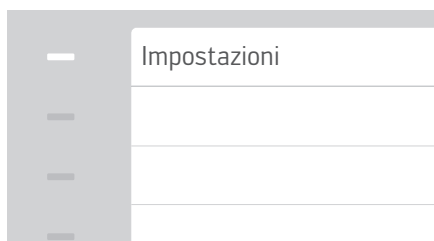
La lingua selezionata rimane attiva finché l'apparecchio viene spento o passa in modalità stand-by.

Menu Impostazioni

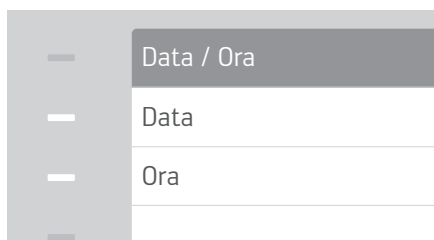
Vous trouverez les réglages d'usine individuels de votre machine dans les données de consommation dans notre centre de téléchargement.



- ▶ Tenere premuto la barra luminosa accanto a  fino a visualizzare il menu **Impostazioni**.



- ▶ Toccare con il dito la barra luminosa accanto a **Impostazioni**. Appare così il menù **Data / Ora** wird angezeigt.



- ▶ Scegliere l'impostazione desiderata.

Data

▶ Impostato in fabbrica

Premendo le barre luminose **+** e **-** è possibile impostare mese e giorno (tenere premuto per scorrere rapidamente).

- ▶ Toccare con il dito la barra luminosa accanto a **OK** per confermare.


Ora

▶ Impostato in fabbrica

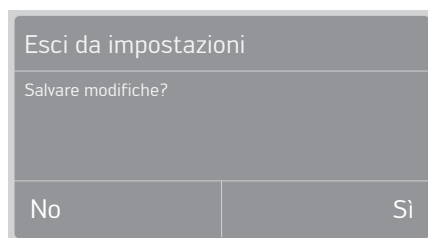
Premendo le barre luminose **+** e **-** è possibile impostare ore e minuti


- ▶ Toccare con il dito la barra luminosa accanto a **OK** per confermare.

Salvare le modifiche

Premere il tasto **Menù indietro**  (o attendere due minuti dall'ultima selezione) per uscire dal menù **Data / Ora**.

Le modifiche effettuate devono essere confermate all'uscita dal menù.



Premere il tasto **Menù indietro**  (o attendere due minuti dall'ultima selezione) per uscire dal menù **Impostazioni**.

Altre impostazioni

Le impostazioni descritte di seguito non sono accessibili per tutti i dispositivi.

Lingua

▶ **Italiano**

▶ **.....**

Premere i **tasti freccia**   per accedere ad altre pagine del menu.

- ▶ Selezionare la lingua desiderata toccando con il dito la barra luminosa.

Ora estate /inverno

▶ **On***

▶ **Off**

Il passaggio automatico dell'orologio all'ora legale può essere disattivato.

Indicazione tempo programmi

▶ **Durata***

Sul display appare la durata residua del programma.

▶ **Fine**

Sul display appare il momento in cui terminerà il programma.

Luminosità display

▶ **50***

Toccando con il dito la barra luminosa è possibile regolare in modo continuo l'intensità della luce di sottofondo, in un intervallo compreso fra il 20 e il 100 % (per scorrere velocemente, tenere premuto).

Toccare con il dito la barra luminosa accanto a **OK** per confermare.

Volume segnale acustico

▶ **Off**

▶ **Volume 1**

▶ **Volume 2**

▶ **Volume 3***

▶ **Volume 4**

▶ **Volume 5**

Il segnale acustico può essere regolato su 5 livelli o silenziato.

Suono tasti

▶ **On***

▶ **Off**

Il suono dei tasti può essere disattivato.

Risciacquo extra

▶ **Off***

▶ **On**

Il risciacquo extra migliora il risultato di lavaggio in presenza di acqua dolce o in caso di allergie.

L'impostazione selezionata si attiva in tutti i programmi di lavaggio, fino alla successiva modifica dell'impostazione.

Se si desidera che il risciacquo extra venga attivato solo per un dato programma di lavaggio, selezionare l'opzione **Risciacquo+** (non disponibile per gli apparecchi per test sul campo).

Livello acqua lavaggio

► **Normale ***

► **Aumentato**

L'impostazione «Aumentato» incrementa il livello dell'acqua durante il lavaggio in tutti i programmi.

Livello acqua Risciacquo

► **Normale ***

► **Aumentato**

L'impostazione «Aumentato» incrementa il livello dell'acqua durante il risciacquo in tutti i programmi.

Protezione pelle

► **Off ***

► **On**

Con l'impostazione «On», la macchina esegue due cicli di risciacquo aggiuntivi in tutti i programmi di lavaggio, attenuando così l'insorgere di allergie cutanee.

Funzione d'igiene

► **Off ***

► **On**

Attivando la funzione igienica, verrà richiesto, se si sceglie un programma con basse temperature di lavaggio, di effettuare la preventiva pulizia della macchina (si veda **Pulizia e manutenzione**).

Programma lavaggio sapone

► **Off ***

► **On**

Programma ottimizzato con risciacquo extra per l'uso di detersivi in sapone, atto a garantire una migliore rimozione degli stessi.

L'impostazione selezionata si attiva in tutti i programmi di lavaggio, fino alla successiva modifica dell'impostazione.

Velocità di centrifuga

► **Non ridotto ***

► **Ridotto**

► **Ridotto +**

Di norma, è possibile ridurre la velocità di centrifuga per tutti i programmi di lavaggio (due livelli).

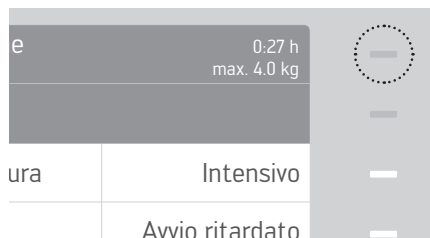
Sicurezza bambini

► **Off ***

► **On**

Il dispositivo di sicurezza per i bambini impedisce che questi possano avviare un programma, modificarlo o annullarlo.

Effettuare una selezione con il dispositivo di sicurezza per i bambini attivato



- ▶ Tenere premuta la **barra luminosa in alto a destra (non illuminata!)**.
- ▶ Premere contemporaneamente il tasto desiderato.

Misurazione carico

▶ **On***

▶ **Off**

Con misurazione carico attivata, il peso della biancheria caricata nella macchina e un consiglio per il dosaggio del detersivo, vengono visualizzati.

(Opzione: solamente apparecchi con sensore di carico)

Sensore di sporco

▶ **Off**

▶ **On***

▶ **Solo risciacquo**

Con il sensore attivato nel lavaggio, questa funzione prolunga automaticamente il tempo di ciclo in presenza di acqua molto torbida.

La misurazione del sporco viene effettuata negli programmi Cotone e Sintetici.

(Opzione: solamente apparecchi con sensore di sporco)

Con il sensore attivato nel risciacquo, vengono avviati fino a 2 cicli di risciacquo in caso di sporco ostinato.

Avviso

Se si usano dei detersivi liquidi o dei tabs sono inseriti direttamente nel cestello, il sensore di sporco dev'essere disattivato nel lavaggio.

Spegnere l'apparecchio

Impostazioni per lo spegnimento automatico dell'apparecchio.

▶ **Off**

L'apparecchio rimane sempre acceso.

▶ **On**

L'apparecchio si spegne al termine del programma o qualora dopo la sua accensione non venga svolta nessun'altra operazione. Impostazione standard negli apparecchi con Acquastop (tubo di alimentazione dell'acqua con protezione anti-traboccamento).

▶ **Standby +**

Alcuni minuti dopo la fine del programma o se dopo l'accensione dell'apparecchio non viene svolta nessun'altra operazione, tutte le informazioni visualizzate saranno cancellate.

Il consumo di energia si riduce al minimo assoluto, mentre le funzioni di sicurezza restano attive. Impostazione standard negli apparecchi senza Acquastop (tubo di alimentazione dell'acqua «senza» protezione anti-traboccamento).

Riattivare la macchina

- ▶ Premere il tasto **On / Off** .

Antipiega

- ▶ **Off**
- ▶ **30 min ***
- ▶ **6 h**

Al termine del programma può essere impostata una fase antipiega (Aerazione della biancheria) di 30 minuti o di 6 ore.

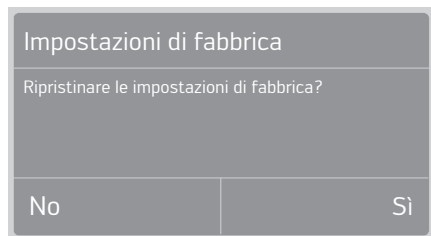
Apertura automatica

- ▶ **Off ***
- ▶ **On**

Se questa funzione è attiva, lo sportello si apre automaticamente alla fine del programma.

Impostazioni di fabbrica

Le impostazioni possono essere ripristinate allo stato in cui si trovavano alla consegna.



- ▶ Il ripristino deve essere confermato con **Sì**.
Tutte le impostazioni saranno ripristinate. Anche i programmi preferiti memorizzati saranno cancellati.

Cool Down

- ▶ **Off ***
- ▶ **On**

Per evitare di danneggiare i condotti di scarico più vecchi, nel programma per capi resistenti aggiunge acqua fredda al termine del ciclo di lavaggio.

Nei programmi per sintetici questa funzione di raffreddamento è sempre attiva, indipendentemente dal valore preimpostato, in modo da prevenire la squalcitura della biancheria.

Allacciamento rete ridotto

- ▶ **No ***
- ▶ **Si**

La riduzione della potenza allacciata comporta un conseguente prolungamento dei tempi di programma.

Avviso

- ▶ Gli apparecchi con **attacco da 230V 10A** sono impostati di serie a una potenza allacciata ridotta.
-

Cash-Card / Prepaid Card / washMaster Card

Selezionare il programma

- ▶ Selezionare il programma desiderato (si veda **Lavaggio / Selezionare e avviare il programma**).

40° Sintetici 800 G/min	1:19 h max. 4,5 kg
Prelavaggio	
Prezzo 1.90	
Express	Intensivo
Prelavaggio	Avvio ritardato

Sul display verrà visualizzato il programma selezionato con durata del programma, numero di giri della centrifuga, carico massimo, opzioni selezionate) e il relativo prezzo.

Avviare il programma

- ▶ Premere il tasto **START** e inserire la carta per l'utente.
Il prezzo del programma verrà addebitato e verrà visualizzato il nuovo credito della carta.

Carta per l'utente	
Credito carta	XX.XX
- Prezzo del programma	XX.XX
= Nuovo credito carta	XX.XX
Rimuovere la carta	

Il programma verrà avviato dopo l'addebito.

- ▶ Rimuovere la carta per l'utente.

Credito della carta non sufficiente

Se il credito presente sulla carta dell'utente è inferiore al prezzo del programma, verrà visualizzato il messaggio seguente.

Carta per l'utente
Saldo insufficiente Inserire un'altra carta per l'utente

La differenza può essere saldata con un'altra carta utente.

Caricare la carta dell'utente

Carta per l'utente
Credito carta quasi esaurito

Se viene visualizzato questo messaggio è necessario ricaricare la carta prima del lavaggio successivo:

Cash-Card / Prepaid Card

Le carte Cash o Prepaid non possono venir caricate personalmente dall'utente.

- ▶ Rivolgersi al proprio portinaio o al gestore dell'immobile.

Avviso

Come ricaricare le carte Cash o Prepaid è descritto nelle istruzioni per l'uso per il sistema di pagamento (no. 538800).

washMaster Card

Per ricaricare la carta «washMaster» effettuare un versamento sul rispettivo conto «washMaster».

È possibile ricorrere alle seguenti due possibilità:

- ▶ Effettuare il versamento bancario tramite il rispettivo bollettino fornito.
- ▶ Caricare la carta tramite il portale online (www.washMaster.ch). Una descrizione dettagliata è disponibile sul sito «<https://workspace.washMaster.ch>». Per potersi avvalere delle funzioni del portale online, è necessaria la previa registrazione.

Pulizia e manutenzione

Funzione igienizzante

Con la funzione igienizzante la pulizia della lavatrice è garantita anche in caso di lavaggio a basse temperature.

Avviso

La funzione igienizzante può essere attivata tramite l'impostazione **Funzione igienizzante**.

Qualora l'utilizzatore precedente avesse lavato a temperature inferiori a 60 °C, selezionando di nuovo un programma inferiore a 60 °C sul display viene visualizzato il messaggio «Autoclean 70 °C».

- ▶ In questo caso occorre iniziare la giornata con un lavaggio a 60 °C o 90 °C oppure far pulire preventivamente la macchina con il programma di igienizzazione.
- ▶ Per avviare direttamente il programma senza misure igieniche supplementari, premere **START**.

Programma d'igiene

Scegliendo il programma di igienizzazione **70 °C Autoclean** l'apparecchio avvia un processo di pulizia (si veda **Panoramica dei programmi / Programmi Menù principale / 70 °C Autoclean**).

Avviso

Non eseguire mai il programma igienico con il bucato o il detersivo!

Pulire l'apparecchio

Avvertenza

Pericolo di folgorazione!

- ▶ Prima di iniziare la pulizia, scollegare la macchina dalla linea elettrica.
- ▶ Non spruzzare assolutamente l'apparecchio con acqua.
- ▶ Non utilizzare dispositivi di pulizia a vapore.

Avviso

I solventi possono danneggiare i componenti dell'apparecchio, sviluppano vapori nocivi e presentano proprietà esplosive. Non utilizzare detersivi contenenti solventi.

- ▶ Non utilizzare detersivi abrasivi.
- ▶ Non graffiare o raschiare con oggetti affilati.
- ▶ Pulire la parte esterna ed i comandi della lavatrice semplicemente con acqua saponata o con un normale detersivo in commercio che non contenga solventi e che non sia abrasivo.

Avviso

- ▶ Non usare mai lana d'acciaio!
-

Pulizia del cestello

- ▶ Eliminare le eventuali macchie di ruggine, provocate da pezzi di metallo rimasti nel cestello, con un detergente privo di cloro (controllare la descrizione dei componenti sulla confezione del prodotto).

Decalcificazione dell'apparecchio

La formazione di calcare dipende dalla durezza dell'acqua. In caso di corretto dosaggio del detersivo, generalmente non è necessaria alcuna decalcificazione della lavatrice. Se tuttavia desiderate decalcificare il vostro apparecchio, rispettate le istruzioni riportate sulla confezione del prodotto.

Avviso

Le sostanze decalcificanti contengono acidi che potrebbero danneggiare componenti della lavatrice o macchiare la biancheria.

Controllo del flessibile dell'acqua

Per evitare danni determinati dall'acqua, i tubi flessibili degli apparecchi senza valvola di sicurezza Aquastop dovrebbero essere ispezionati da un tecnico ogni cinque anni.

Precauzioni antigelo

Se la lavatrice si trova in un locale dove la temperatura può andare sotto zero, dopo ogni impiego sarà necessario eliminare immediatamente ogni residuo d'acqua dalla pompa e dai tubi di alimentazione e di scarico dell'acqua.

Svuotamento del tubo di alimentazione dell'acqua

Avviso

Prima di svitare il flessibile di alimentazione occorre ridurre la pressione nello stesso.

- ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua.
 - ▶ Avviare il programma di lavaggio desiderato e interromperlo nuovamente dopo circa 40 secondi. In questo modo, si riduce la pressione nel tubo.
-

Apparecchio senza Aquastop

- ▶ Disinserire la corrente elettrica.
- ▶ Svitare il tubo dal rubinetto dell'acqua.
- ▶ Raccogliere l'acqua che fuoriesce in un recipiente.
- ▶ Riavvitare il tubo.

Apparecchio con Aquastop

- ▶ Svitare il tubo collegato al rubinetto dell'acqua.
- ▶ Tenere il tubo flessibile più in alto possibile.

- ▶ Avviare un programma di lavaggio e interromperlo nuovamente dopo circa 40 secondi. In questo modo l'acqua defluirà dal tubo flessibile nella lavatrice.
- ▶ Riavvitare il tubo.

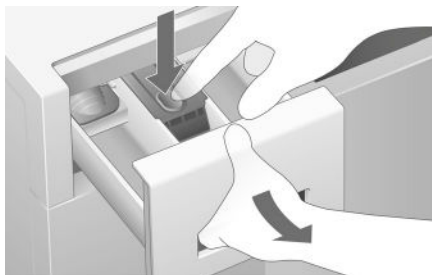
Svuotamento della pompa

Si veda **Svuotamento di emergenza**.

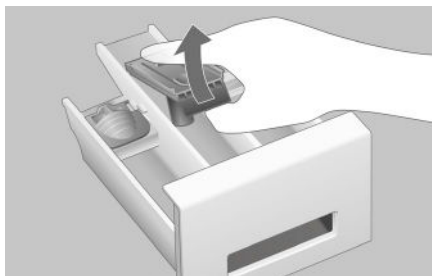
Pulizia del cassetto per detersivo


Rimuovere il cassetto del detersivo

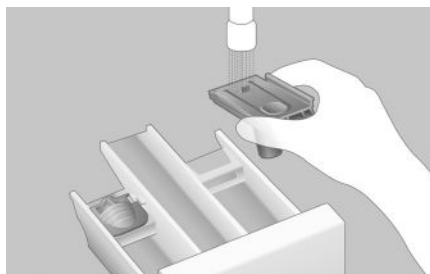
- ▶ Il cassetto può essere rimosso completamente applicando una leggera pressione sulla linguetta colorata situata nello scomparto centrale.



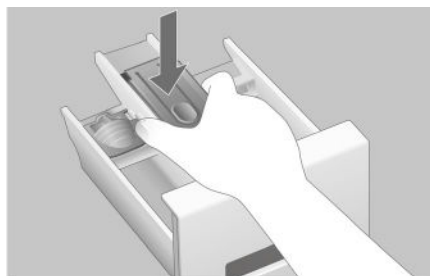
Pulizia dell'interno (settimanale)



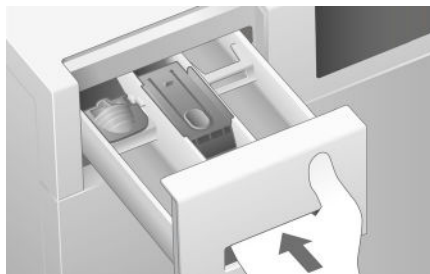
Staccare l'inserto in **scomparto**  sollevandolo leggermente ed estrarlo dal cassetto del detersivo.



- ▶ Pulire l'inserto e gli scomparti del detersivo sotto l'acqua corrente.



- ▶ Inserire nuovamente l'inserto nello scomparto centrale.



- ▶ Rimettere il cassetto nella lavatrice.

Svuotamento di emergenza

Effettuare uno svuotamento di emergenza nei seguenti casi:

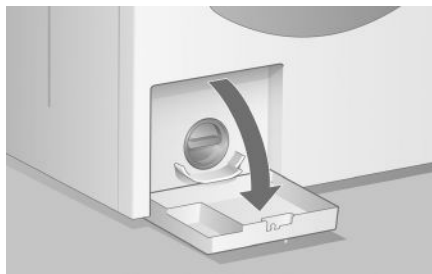
- ▶ Appare la segnalazione di guasto **Verifica scarico acqua**.
- ▶ La pompa viene bloccata da corpi estranei (ad es. bottoni, mollette, fili).
- ▶ L'acqua non viene pompata.



Avvertenza

Pericolo di fermento!

- ▶ Disinserire la corrente elettrica e chiudere il rubinetto dell'acqua.



- ▶ Aprire lo sportello per la manutenzione sul lato anteriore della macchina.



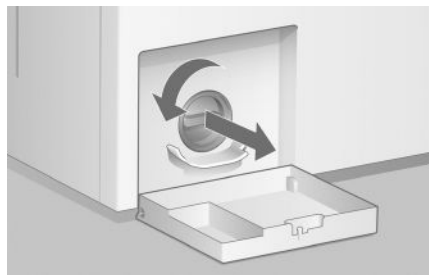
- ▶ Staccare lo sportello dalla macchina e predisporlo per essere utilizzato come recipiente di raccolta per la fuoriuscita di acqua.



Avvertenza

Pericolo di scottature!

Nei lavaggi ad alte temperature, l'acqua può diventare estremamente calda. Lasciare raffreddare l'acqua prima dello svuotamento!

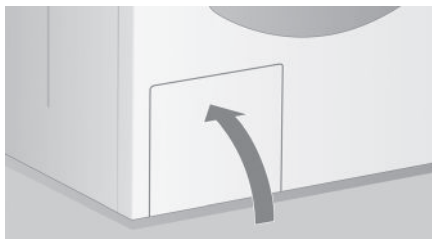


- ▶ Svitare il tappo della pompa fino alla fuoriuscita dell'acqua residua.

Avviso

Durante l'operazione di svuotamento possono fuoriuscire fino a 20 litri di acqua. Svitare il tappo della pompa con cautela e solo in modo graduale.

- ▶ Il tappo della pompa potrà essere svitato completamente solo dopo la fuoriuscita di tutta l'acqua residua.
- ▶ Pulire l'interno della pompa. Rimuovere gli eventuali corpi estranei o i depositi di pelucchi. Le alette della pompa devono poter girare liberamente.
- ▶ Riavvitare il coperchio della pompa.



- ▶ Chiudere lo sportellino per la manutenzione.
- ▶ Reinserire la corrente elettrica.
- ▶ Selezionare il programma di lavaggio desiderato e interromperlo al termine dell'afflusso di acqua. In questo modo si evita che, nel lavaggio successivo, il detersivo passi nel circuito di scarico, senza essere utilizzato.

Pulizia del filtro del sistema di alimentazione dell'acqua

Il filtro situato nei raccordi a vite del tubo flessibile di alimentazione può ostruirsi. Ispezionarlo e pulirlo nei seguenti casi:

- ▶ Viene indicata la segnalazione di guasto **Verifica ingresso acqua**.
- ▶ Nonostante il rubinetto dell'acqua sia aperto non scorre abbastanza acqua.

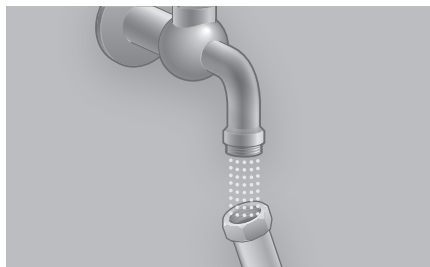
Avviso

Prima di svitare il flessibile di alimentazione occorre ridurre la pressione nello stesso.

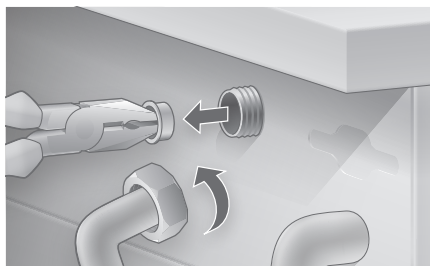
- ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- ▶ Avviare il programma di lavaggio desiderato e interromperlo nuovamente dopo circa 40 secondi. In questo modo, si riduce la pressione nel tubo.

Apparecchio senza Aquastop

- ▶ Svitare il tubo collegato al rubinetto dell'acqua.
- ▶ Lavare il filtro ivi situato sotto l'acqua corrente.



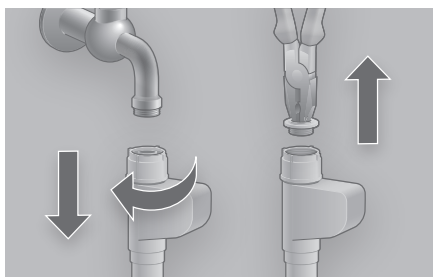
- ▶ Collegare nuovamente il tubo.
- ▶ Scollegare l'altra estremità del flessibile dal retro dell'apparecchio.



- ▶ Estrarre il filtro con delle pinze a becco lungo, pulirlo sotto l'acqua corrente e rimontarlo.
- ▶ Reinserire il filtro e ricollegare il tubo.
- ▶ Aprire brevemente il rubinetto dell'acqua per verificare la tenuta dei punti di raccordo.
- ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua.

Apparecchio con Aquastop

- ▶ Disinserire la corrente elettrica.
- ▶ Svitare il tubo collegato al rubinetto dell'acqua.



- ▶ Estrarre il filtro con delle pinze a becco lungo, pulirlo sotto l'acqua corrente e rimontarlo.
- ▶ Ricollegare il tubo.
- ▶ Aprire brevemente il rubinetto dell'acqua per verificare la tenuta dei punti di raccordo.
- ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua.

Anomalie

Avvertenza

Le riparazioni eseguite in modo inappropriato possono causare incidenti gravi, danni e malfunzionamenti!

Non eseguire modifiche, alterazioni o tentativi di riparazione, soprattutto con l'uso di utensili come cacciaviti ecc.

MESSAGGI DI GUASTI SUL DISPLAY


Sicurezza bambini attiva

- ▶ Tenere premuta la barra in alto a destra (non illuminata!) e premere al contempo il tasto desiderato.

Sportello aperto

- ▶ Premere lo sportello, fino a che non si sente scattare la chiusura.
- ▶ Premere il tasto di avvio per avviare il programma.

Lo sportello non si blocca nemmeno al secondo tentativo.

- ▶ Premere il tasto **Apri sportello** .
- ▶ Verificare che non ci sia della biancheria incastrata nello sportello.
- ▶ Dopo aver risolto il problema, premere il tasto di avvio.

Verifica ingresso acqua

- ▶ Aprire il rubinetto dell'acqua e premere il tasto di avvio.
- Un filtro nel tubo di alimentazione dell'acqua è otturato.
- ▶ Pulire il filtro (si veda **Pulizia e manutenzione / Pulire il filtro del sistema di alimentazione dell'acqua**).
 - ▶ Dopo aver risolto il problema, premere il tasto di avvio.

Interruzione dell'erogazione dell'acqua.

Verifica scarico acqua

- ▶ Controllare che il tubo di scarico non sia piegato.
 - ▶ Dopo aver risolto il problema, premere tasto di avvio.
- Corpi estranei bloccano la pompa di scarico.
- ▶ Pulire la pompa (si veda **Pulizia e manutenzione / Svuotamento di emergenza**).
 - ▶ Dopo aver risolto il problema, premere il tasto di avvio.
-

Lo scarico dell'acqua installato dal cliente è intasato.

- ▶ Eseguire lo svuotamento d'emergenza (si veda **Pulizia e manutenzione / Svuotamento di emergenza**) e pulire il sifone di scarico (sifone sottointonaco).
- ▶ Dopo aver risolto il problema, premere il tasto di avvio.

- ▶ Il tubo flessibile dello scarico è troppo in alto (la massima altezza della pompa è di m 1 da terra).

Squilibrio eccessivo

A causa di un eccessivo squilibrio non è stato possibile centrifugare la biancheria.

- ▶ Premere la barra luminosa accanto a **Continua**, per riavviare la centrifuga.

Non è stato possibile eseguire la centrifuga nemmeno dopo aver premuto la barra luminosa accanto a **Continua**.

- ▶ Aprire lo sportello e distendere la biancheria.
- ▶ Premere di nuovo la barra luminosa accanto a **Continua**.

Non è stato possibile eseguire la centrifuga nemmeno dopo aver disteso la biancheria.

- ▶ Premere la barra luminosa accanto a **Interrompi**. Il programma di lavaggio è terminato.

Avviso

- ▶ Lavare insieme i capi piccoli insieme a quelli più grandi.
- ▶ Evitare di caricare il cestello con singoli capi di biancheria pesanti.

Schiuma eccessiva Estensione programma

La lavatrice ha rilevato la presenza di schiuma e la contrasta. Alla fine, il bucato è stato centrifugato.

- ▶ Ridurre in futuro la quantità di detersivo.

Schiuma eccessiva Interruzione programma

A causa dell'intensa formazione di schiuma, la lavatrice non ha potuto effettuare la centrifuga fino alla fine ed il programma di lavaggio è stato interrotto.

- ▶ Ricominciare il programma di lavaggio senza aggiungere il detersivo.
 - ▶ Ridurre in futuro la quantità di detersivo.
 - ▶ Utilizzare eventualmente del detersivo in polvere, invece del detersivo liquido.
-

Attendere, scarico in corso	<p>È presente acqua in eccesso nella lavatrice. L'acqua viene estratta con la pompa.</p> <p>Se si nota la presenza di schiuma in eccesso sullo sportello, allora vi è troppa schiuma nella lavatrice.</p> <p>► Ridurre in futuro la quantità di detersivo.</p>
Pulire macchina	<p>La lavatrice deve essere pulita entro breve.</p> <p>► Eseguire il programma di igienizzazione 70° Autoclean (senza bucato o detersivo).</p> <p>► Per eseguire la pulizia in un momento successivo, selezionare Interrompi. Ora è possibile selezionare ed eseguire un altro programma. Alla fine del programma, sul display verrà nuovamente visualizzato il messaggio Pulire macchina.</p>
Pulire macchina adesso	<p>La lavatrice deve essere pulita immediatamente e non è più possibile selezionare alcun altro programma..</p> <p>► Eseguire il programma di igienizzazione 70° Autoclean (senza bucato o detersivo).</p>

MESSAGGI DI GUASTI

CASH-CARD / PREPAID CARD / WASHMASTER CARD

Girare la carta	► Girare la carta
Saldo insufficiente Inserire un'altra carta per l'utente	<p>Il credito della carta non è sufficiente.</p> <p>► Utilizzare una carta utente carica.</p>
Nr. utente o modello carta incorretto	<p>La carta utilizzata non è ammessa.</p> <p>► Contattare il responsabile.</p>
Non è possibile leggere la carta	<p>Non è possibile leggere la carta.</p> <p>► Inserire nuovamente la carta utente o contattare il responsabile.</p>
Nr. lavanderia incorretto	La carta utente non è ammessa per questa lavanderia.
Inserire nuovamente la carta	<p>Non è possibile leggere la carta.</p> <p>► Inserire nuovamente la carta</p>
Credito carta quasi esaurito	Il credito della carta è sufficiente solo per il ciclo di lavaggio selezionato.

MESSAGGIO DI GUASTO F --

Indicazione

«Errore F --»

- ▶ Per togliere il messaggio di errore selezionare **OK** toccando con il dito la barra luminosa. La macchina verrà riavviata.
- ▶ Premere lo sportello, fino a che non si sente scattare la chiusura.
- ▶ Selezionare nuovamente il programma e premere il tasto **START**.

Appare «Errore F --» nonostante il nuovo avvio del programma

- ▶ Per togliere il messaggio di errore selezionare **OK** toccando con il dito la barra luminosa.
- ▶ Interrompere per circa 1 minuto l'alimentazione di corrente (spegnere e riaccendere l'interruttore generale). Quando il display si illumina significa che l'apparecchio è pronto per il funzionamento.
- ▶ Premere lo sportello, fino a che non si sente scattare la chiusura.
- ▶ Selezionare nuovamente il programma e premere il tasto **START**.

Appare nuovamente «Errore F --» dopo l'interruzione dell'alimentazione elettrica

- ▶ Annotarsi il tipo di segnalazione di guasto.
- ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua, sfilare la spina o spegnere l'interruttore a parete.
- ▶ Avisare il servizio clienti (si veda **Servizio clienti**).

COMANDO DELLA MACCHINA

L'apparecchio non si avvia premendo il tasto On / Off

- ▶ Verificare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio (interruttore sulla parete / spina).
- ▶ Controllare che tutti i fusibili siano intatti oppure se è saltato il salvavita.
Blocco di rete (di regola avviene intorno a mezzogiorno).
- ▶ Riattivare l'apparecchio una volta trascorso il periodo del blocco di rete.
- ▶ Se, nonostante l'assenza di malfunzionamenti nell'alimentazione elettrica, la lavatrice non si avvia, avisare il servizio clienti.

La lavatrice non entra in funzione

- ▶ Premere il tasto **START**.
- ▶ Se, nonostante sia stato premuto il tasto di avvio, il programma non si attiva, avisare il servizio clienti.

Avviso

È impostato l'opzione «Avvio ritardato». Parte solamente dopo che è trascorso il tempo d'avvio selezionato.

Non è possibile aprire lo sportello di carico

Attendere fino alla visualizzazione del messaggio **Fine programma**.

- ▶ Premere il tasto **Apri sportello** .

Si attiva la funzione **Arresto risciacquo**.

- ▶ Per ulteriori istruzioni su come procedere, si veda **Lavaggio / Terminare il programma dopo l'arresto del risciacquo**.

Difetto dell'apparecchio.

- ▶ Contattare il servizio clienti.(si veda **Servizio clienti**).

Caduta dell'alimentazione.

- ▶ Aprire manualmente lo sportello di carico.

Aprire manualmente lo sportello di carico



Attenzione

Acqua calda!

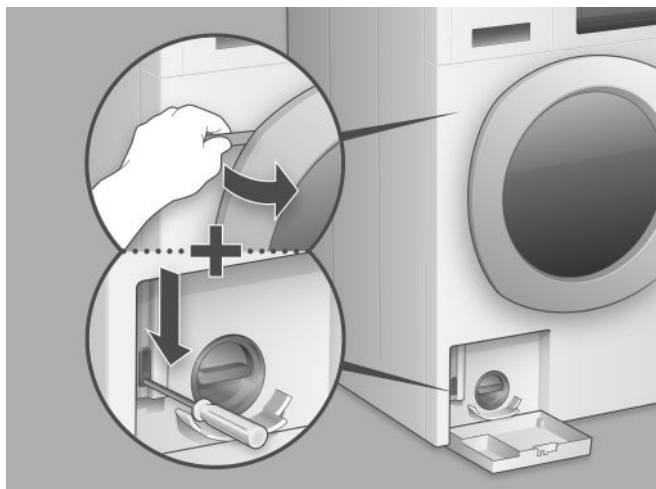
Pericolo di ustione!

Svuotare la macchina prima di effettuare l'apertura manuale!

Nota

Le funzioni illustrate possono variare a seconda del tipo di macchina.

- ▶ Verificare che il cestello sia fermo.
- ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- ▶ Disattivare l'interruttore principale della corrente elettrica.
- ▶ Eseguire lo scarico d'acqua di emergenza (si veda **Pulizia e manutenzione**).



Sbloccare la porta e tirarla verso l'alto

Eeguire le seguenti operazioni in contemporanea:

- ▶ Abbassare la leva nera con un cacciavite e tenerla tirata.
- ▶ Sollevare nello stesso momento lo sportello con l'attrezzo verde o un oggetto sottile (non metallico!).

Avviso

Qualora lo sportello dovesse venire nuovamente chiuso in assenza di elettricità, si ribloccherà e il processo dovrà essere ripetuto.

L'illuminazione del cestello non funziona

La lampadina a LED è guasta.

- ▶ Per motivi di sicurezza la lampadina deve essere sostituita soltanto dal servizio clienti o da un tecnico.

LAVAGGIO E RELATIVO RISULTATO



Nel cassetto rimangono residui di detersivo

Detersivo umido o a grumi

Il **separatore** **A** blu dello **scomparto** **II** è nella posizione prevista per il detersivo liquido.

- ▶ Spingere il separatore verso l'alto e indietro.
- ▶ Asciugare il cassetto prima d'introdurre il detersivo.
- ▶ Nel caso di detersivi compatti e di detersivi liquidi utilizzare i dosatori. Riempire il dosatore con il detersivo e metterlo con la biancheria nel cestello.

Gli ammorbidenti molto densi rimangono nello **scomparto** .

- ▶ Diluire gli ammorbidenti densi con 1 dl circa di acqua e versare la miscela nello **scomparto** .
- ▶ Non superare il livello massimo «max» indicato.
- ▶ Pulire il **scomparto**  (si veda **Pulizia e manutenzione**).

Durante il lavaggio non si vede l'acqua

Nessuna anomalia.

- ▶ L'acqua nella lavatrice si trova al di sotto della zona visibile.

<p>Il bucato non è pulito</p>	<p>Lo sporco era più forte di quanto creduto.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Smacchiare il bucato prima di lavarlo. ▶ Selezionare la massima temperatura consentita per quel tipo di tessuto. ▶ Selezionare un programma di lavaggio più forte. ▶ Dosare detersivo a sufficienza (Rispettare le indicazioni del produttore).
<p>Sulla biancheria rimangono residui di detersivo</p>	<p>Questo non è il risultato di un cattivo risciacquo della vostra lavatrice, ma si tratta di residui non solubili di singoli detersivi senza fosfati, che tendono a depositarsi sui capi sotto forma di macchie chiare.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Fare asciugare i capi e spazzolarli, oppure eseguire immediatamente un altro risciacquo (si veda Panoramica dei programmi / Programmi Menu principale / Risciacquo, centrifuga). ▶ Utilizzare detersivo liquido e un programma di lavaggio con un livello maggiore di acqua (Sintetici). ▶ Attivare il risciacquo extra.
<p>Residui grigi sulla biancheria (tracce di grasso)</p>	<p>In caso di macchie provocate da creme, grassi o olio, talvolta non è sufficiente il normale dosaggio di detersivo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Aumentare la dose di detersivo con il lavaggio successivo. ▶ Selezionare la massima temperatura consentita per quel tipo di tessuto.
<p>Macchie grigie sulla biancheria</p>	<p>Queste macchie possono essere state provocate da cosmetici o da ammorbidenti e possono essersi formate già prima del lavaggio, fuori dalla lavatrice.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Lasciando il capo in ammollo, in detersivo liquido, alcune macchie possono venire eliminate.
<p>Il bucato è duro, rigido</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Se il bucato viene asciugato all'aria, utilizzare dell'ammorbidente nei lavaggi successivi. ▶ Asciugare il bucato nell'asciugatrice
<p>Il cestello e la vasca sono sporchi (es. con pezzettini di carta, oli)</p>	<p>Fazzoletti di carta o simili non sono stati rimossi dal bucato.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pulire il cestello e la vasca con il programma di lavaggio 70° Autoclean (o 60° Cotone) (senza bucato né detersivo).

Il bucato ha un cattivo odore (es. sudore o marcio)	<p>Il bucato è stato lavato ripetutamente e a una temperatura troppo bassa e contiene troppi batteri causanti il cattivo odore.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Lavare i capi di tanto in tanto a 60 °C o alla temperatura massima consentita, preferibilmente con un detersivo universale (con sbiancante). ▶ Utilizzare per il lavaggio a 20 / 30 °C un detersivo speciale per le basse temperature.
Formazione di cattivo odore nella macchina	<p>Nella lavatrice o nello svolgimento del programma si sono formati dei batteri provocanti il cattivo odore.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Avviare di tanto in tanto il programma di lavaggio 70° Autoclean (o 60° Cotone) (senza bucato né detersivo).
Il bucato si infeltrisce (pilling)	<p>I capi delicati, come quelli in lana, possono infeltrirsi se sottoposti a una sollecitazione meccanica eccessiva.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilizzare in futuro un programma speciale per i capi delicati (lana, capi delicati etc.).
Rotture e fori, danneggiamento delle fibre del bucato	<p>Può trattarsi di usura normale o danneggiamento meccanico dei tessuti, già presenti prima del lavaggio.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Prima del lavaggio, rimuovere i corpi estranei dal bucato. ▶ Chiudere le cerniere ed i ganci dei capi da lavare prima di metterli nella lavatrice. ▶ Lavare i capi delicati in una rete apposita per bucato.

SCHIUMA E PERDITE

Dopo l'ultimo risciacquo si è riscontrata la schiuma	<p>Alcuni detersivi tendono a produrre molta schiuma; questo però non influenza in alcun modo il risultato del lavaggio.</p>
Durante il lavaggio, si vede sullo sportello la presenza di schiuma La schiuma riempie l'intero cestello	<p>È presente detersivo in eccesso.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Diluire circa 2dl di ammorbidente con circa ½ litro di acqua. ▶ Versarlo nello scomparto II del cassetto per detersivo. Se necessario, ripetere il procedimento. ▶ In futuro, ridurre la quantità di detersivo per il lavaggio.

La schiuma fuoriesce dal cassetto del detersivo durante il lavaggio, il risciacquo o la centrifuga

È presente detersivo in eccesso.

- ▶ Interrompere il programma con il tasto **Interrompi**.
È possibile risolvere il problema in due modi diversi:

Variante A

- ▶ Interrompere il programma con il tasto **Interrompi**.
- ▶ Mescolare circa 3 dl di ammorbidente con circa 1 litro di acqua.
- ▶ Avviare l'ultimo programma di lavaggio selezionato (in certi casi dura alcuni minuti, fino a quando l'apparecchio verrà attivato per la selezione di un nuovo programma).
- ▶ Per passare direttamente alla fase di **Finitura** al termine del prelievo di acqua premere la barra luminosa accanto a **Avanti**.
- ▶ Versare la miscela acqua-ammorbidente alla fine dell'afflusso di acqua nello **scomparto I** del cassetto per detersivo. Di regola, il programma si svolge completamente ed il bucato viene centrifugato.
- ▶ Dopodiché ripetere il programma, ma senza detersivo.

Variante B

- ▶ Attendere circa 1 ora.
Di seguito, premere **START** per passare, toccando la barra luminosa accanto a **Avanti**, alla fase **Centrifuga**.
Di regola, il programma si svolge completamente ed il bucato viene centrifugato.
- ▶ Dopodiché ripetere il programma, ma senza detersivo.
- ▶ In futuro, ridurre la quantità di detersivo per il lavaggio.
- ▶ Utilizzare del detersivo in polvere invece del detersivo liquido.

Si formano delle pozzanghere d'acqua e delle macchie a terra

È presente detersivo in eccesso.

- ▶ In futuro, ridurre la quantità di detersivo per il lavaggio.
 - ▶ Controllare se il tubo flessibile dell'afflusso d'acqua e dello scarico sono a tenuta stagna e installati correttamente.
-

CENTRIFUGA E RUMORE

Rumore della pompa	Nessuna anomalia. I rumori durante la fase d'avvio e quelli di «pompaggio a vuoto» della pompa sono normali.
Centrifuga ripetuta	Il sistema di rilevamento squilibri ha riconosciuto uno squilibrio e lo ha eliminato avviando più volte la centrifuga.
Centrifuga insufficiente	<p>Il sistema di rilevamento squilibri ha individuato uno squilibrio che non è stato possibile eliminare.</p> <p>Quando il cestello è semivuoto o si lavano capi critici come i tappeti da bagno, la biancheria non viene distribuita in modo regolare.</p> <p>Per proteggere la lavatrice, la velocità di centrifuga viene ridotta a seconda del carico e degli squilibri rilevati.</p>
Rumore fastidioso «Spostamenti della macchina» durante la centrifuga	<p>I dispositivi per il trasporto non sono stati rimossi.</p> <p>► Osservare le indicazioni delle istruzioni per l'installazione.</p> <p>I piedini della lavatrice non sono stati fissati al momento dell'installazione.</p> <p>► Allineare nuovamente la lavatrice con la livella a bolla d'aria, dopodiché bloccare i piedini seguendo le istruzioni per l'installazione.</p>
Durata del programma prolungata	<p>Nessuna anomalia.</p> <p>► L'apparecchio ha rilevato la schiuma e cerca di contrastarla.</p> <p>► L'apparecchio ha rilevato la squilibri e cerca di contrastarla.</p> <p>► L'apparecchio è troppo sporco e/o ha riconosciuto acqua per il risciacquo troppo sporca ed il programma si prolunga.</p>

Informazioni generali

Le presenti istruzioni d'uso riguardano le seguenti lavatrici:

8707.2

8710.2

8730.2

8740.2

8777.2

Servizio clienti

In caso di eventuali messaggi d'errore o disturbi, sul nostro sito web **www.schulthess.ch** trovate informazioni utili (**Consigli e suggerimenti**) e risposte alle domande più frequenti (**FAQ**).

Gli altri documenti di accompagnamento dell'apparecchio, come pure le istruzioni d'uso dettagliate, la scheda tecnica del prodotto (ai sensi del regolamento 2017 / 2023) e l'etichetta energetica possono essere scaricati dal **Download Center** del sito web.

Siamo raggiungibili al nostro numero di servizio 0844 888 222 dal lunedì al venerdì, dalle ore 08.00 alle 12.00 e dalle ore 13.00 alle 17.00.

Vi preghiamo di annotare il messaggio d'errore F-- , il numero di prodotto ed il numero dell'apparecchio. Troverete questi dati sulla targa di identificazione sulla targa di identificazione a l'interno dello sportello per la manutenzione.

I pezzi di ricambio e gli accessori dell'apparecchio possono essere acquisiti presso il nostro servizio di assistenza per almeno 10 anni dopo l'acquisto della macchina.

Garanzia

Garanzia 2 anni.

Vi invitiamo a registrare il vostro apparecchio o a prolungare la garanzia per approfittare di molti altri vantaggi. Trovate le rispettive informazioni sul sito **www.schulthess.ch/it/servizio-clienti**.

Se le riparazioni vengono effettuate da persone non autorizzate da Schulthess, le prestazioni di garanzia e la responsabilità del prodotto saranno annullati nel caso in cui si presentino danni successivi. Altrettanto dicasi se sono state montate o installate parti di ricambio non espressamente approvate da Schulthess.

La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle informazioni di sicurezza esonera la ditta Schulthess da qualsiasi responsabilità.

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC-DECLARATION OF CONFORMITY
CE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
CE-DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

No. 25/21

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das elektrotechnische Erzeugnis
We declare under our sole responsibility that the electrical product
Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit électrique
Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che l'apparecchio elettrico

Waschmaschine / Washer / Machine à laver / Lavatrice **WA14MFH**

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt:
to which this declaration relates is in conformity with the following standards:
auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes :
al quale si riferisce la presente dichiarazione é conforme alle norme:

EN 50571:2013 + A1:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019

EN 60335-2-7:2010 + A1:2013 + A11:2013 + A2:2019

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-2:2019

EN 62233:2008

gemäß den Bestimmungen folgender Richtlinien
following the provisions of Directives
conformément aux disposition des Directives
conformemente alle disposizioni e Direttive

**2014/30/EU Directive relating to electromagnetic compatibility
2006/42/EC Machinery Directive**

Wolfhausen, 01-03-2021

Hersteller / Manufacturer / Fabricant / Il produttore

Schulthess Maschinen AG

Landstrasse 37, CH-8633 Wolfhausen

Schulthess Maschinen SA
Alte Steinhäuserstrasse 1, 6330 Cham ZG
Tel. + 41 (0) 55 253 51 11
www.schulthess.ch

Austria

Schulthess Maschinen GmbH
Hetzendorferstrasse 191, A-1130 Wien
Tel. + 43 (0) 1 803 98 00
www.schulthess.at







Per salvaguardare l'ambiente,
stampiamo il meno possibile su carta.

Potete trovare altri documenti e maggiori informazioni
sui vostri elettrodomestici nel Downloadcenter
o nella relativa sezione informativa su
www.schulthess.ch (vedere codice QR).

Brevi istruzioni per l'uso

Osservare le istruzioni di sicurezza in questi istruzioni per l'uso!

- ▶ Attivare l'interruttore principale e aprire il rubinetto dell'acqua.
- ▶ Premere il tasto **On / Off** .
- ▶ Premere il tasto **Apri sportello** .
- ▶ Selezionare programma e opzioni (premere i **tasti freccia**   per accedere ad altre pagine del menu).
- ▶ Inserire la biancheria e chiudere lo sportello.
- ▶ Estrarre il cassetto per detersivi, inserire il detersivo e e chiudere il cassetto.
- ▶ Premere il tasto **START**.

Alla fine del programma

- ▶ Premere il tasto **Apri sportello**  e togliere la biancheria.

Al termine della giornata di lavaggio

- ▶ Pulizia il cassetto per detersivi.
- ▶ Accostare lo sportello dell'apparecchio senza chiuderlo.



WA 14 MFH CH